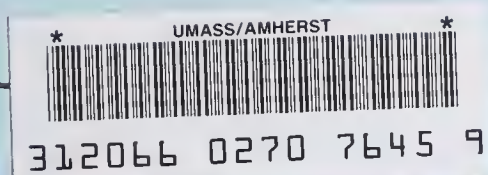


Mass. CDI. 2: G22/988



Executive
Office of
Communities &
Development

Michael S. Dukakis, Governor
Amy S. Anthony, Secretary

Gateway Cities Program Directory

100 Cambridge Street
Boston, MA 02202
(617) 727-7001

893/312

EXECUTIVE OFFICE OF COMMUNITIES & DEVELOPMENT



Michael S. Dukakis, Governor
Amy S. Anthony, Secretary

INTRODUCTION

The Gateway Cities Program is an \$11 million local aid initiative targeted by formula to 26 communities that are experiencing an influx of newcomer groups including immigrants, refugees and linguistic minorities.

There has been a rapid increase of newcomers and changing needs within this population that requires consistent attention and focused programming.

The Gateway Cities Program funds have helped municipalities and local community groups provide services in many areas: immigration assistance, housing and economic development, interpreters and translation services, specialized education and municipal access programs, are but a few examples.


This Directory is designed to identify and make available a comprehensive listing of the local programs and agencies throughout the Commonwealth that are successfully providing newcomer services with Gateway Cities funding.

The Directory is also intended to assist state and local officials, client groups and service providers with their networking and local coordination efforts and to provide expanded "avenues to access and achievement."

A handwritten signature in cursive script, reading "Reinaldo Rivera, Jr.".

Reinaldo Rivera, Jr.
Director
Gateway Cities Program

RR/stl



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Boston Library Consortium Member Libraries

<http://archive.org/details/gatewaycitiesprog00mass>

**EXECUTIVE OFFICE OF COMMUNITIES AND DEVELOPMENT
GATEWAY CITIES PROGRAM
PROGRAM ACTIVITY MATRIX**

COMMUNITY	PUBLIC SAFETY/ LEGAL RIGHTS	HOUSING SERVICES	PUBLIC HEALTH SERVICES	EMPLOYMENT TRAINING	EDUCATION AND TRAINING	DAY AND CHILD CARE SERVICES	IMMIG/CITIZEN EDUC., TRAINING	ECON/NEIGHBOR DEVELOP	NEWCOMER MULTI-SERVICE	CULTURAL AWARENESS	YOUTH PROGRAMS	OUTREACH/ REFERRAL SERVICES	MUNICIPAL ACCESS/ INTERPRETER- TRANSLATION SERVICES	ADMINISTRATION	OTHER	TOTAL
ATTLEBORO													37,626.58			\$37,626.58
BOSTON	136,980.00	223,586.00	187,890.00	77,500.00	275,147.00	35,000.00	187,881.00		105,000.00		172,000.00	50,000.00	408,276.00	418,308.00	511,144.81	\$2,788,712.81
BROOKTON			59,794.00	19,593.00	6,141.00		1,666.00		33,732.00			18,610.00	9,951.75			\$149,487.75
BROOKLINE	27,500.00		59,606.00		4,650.00								22,500.00	1,073.98		\$115,329.98
CAMBRIDGE			82,750.00		98,213.00		38,883.00							19,860.54		\$239,706.54
CHELSEA	79,200.00	31,500.00	24,625.00	20,250.00	75,000.00	20,725.00	20,000.00		62,300.00		20,000.00	44,695.00		53,800.31		\$452,095.31
FALL RIVER	33,000.00	25,300.00	103,300.00		275,800.00		33,700.00		46,000.00		94,300.00	80,400.00	37,600.00	85,075.47	10,000.00	\$824,475.47
FITCHBURG	31,808.00				20,228.00				26,300.00					2,456.83		\$80,792.83
GLOUCESTER														1,904.88		\$12,642.88
HAVERTHILL												10,738.00		4,614.42		\$51,775.38
HOLYOKE		20,000.00		30,000.00	80,000.00	80,000.00	115,042.00		40,000.00		72,958.00		35,000.00	54,086.16		\$527,086.16
LAWRENCE	75,000.00	120,000.00		254,478.00	360,000.00	15,000.00	35,000.00	105,000.00					205,495.80	200,000.00		\$1,369,973.80
LOWELL		18,000.00	31,175.00	17,014.00	61,730.00	30,591.00	39,872.00	20,755.00				95,813.00	100,805.00	75,180.00	10,631.87	\$501,566.87
LYNN	2,971.00	16,000.00	6,704.00		32,000.00		3,000.00	31,657.00						10,300.36		\$102,632.36
MILFORD					8,662.35								21,900.00	4,100.00		\$34,662.35
NEW BEDFORD	43,391.00	12,000.00	87,603.00	63,572.00	232,546.00		23,391.00	75,000.00	266,609.00	5,000.00				80,000.32		\$889,192.32
NEWTON		1,500.00	11,400.00		35,150.00		13,940.00						13,600.00	12,363.79		\$87,953.79
PEABODY						31,222.00							3,137.00	4,513.97		\$38,872.97
QUINCY					3,000.00	7,000.00							33,000.00	630.34		\$43,630.34
REVERE	20,000.00	9,000.00	18,000.00				9,000.00						23,498.55			\$79,498.55
SALEM		20,000.00	13,157.00			9,254.00										\$42,411.00
SOVERVILLE			11,000.00	9,109.00	16,000.00		32,000.00		42,643.00	16,000.00		3,000.00	50,000.00	31,721.35		\$211,473.35
SPRINGFIELD			125,922.00	239,423.00	56,637.00		36,000.00			32,814.00	23,681.00	75,205.00		86,414.31		\$676,096.31
TAUNTON									130,943.61	24,000.00			8,000.00	15,979.65		\$178,923.26
WALTHAM		5,000.00	7,207.00	3,280.00	21,400.00		1,400.00		25,118.00				23,314.00	15,303.14		\$102,022.14
WORCESTER	42,221.00	36,136.00	10,400.00	24,255.00	76,062.00	34,269.00	24,000.00					77,880.00		36,135.90		\$361,358.90
TOTAL	\$492,071.00	\$538,022.00	\$840,613.00	\$759,474.00	\$1,738,366.35	\$263,061.00	\$614,775.00	\$232,412.00	\$778,645.61	\$77,814.00	\$382,939.00	\$503,501.96	\$828,208.88	\$1,219,319.52	\$731,776.68	\$10,000,000.00

ATTLEBORO

Crosslights

Crosslights
121 North Main Street
Attleboro, MA 02703
Judith A. McCurdy
222-2641

A human service agency that meets with Hispanic organizations to assist with problems and/or solutions to everyday situations, i.e. new hope for battered women, banking, etc.

Comprehensive Social Services of Attleboro Project (CCSA)

Comprehensive Social Services of
Attleboro (CCSA)
95 Pine St.
Attleboro, MA 02703
William DonLevy, President
222-6990

Provides both immigrants and Americans with ESL adult basic education, GED preparatory classes, interpretive services and job placement.

BOSTON

BHA/Human Rights Commission

Boston Fair Housing Commission
Boston City Hall, Room 957
Boston, MA 02201
Ernest Gutierrez, Director
725-4408

Project provides civil rights, public safety, and fair housing information and training to newcomers in seven neighborhoods.

Department of Health & Hospitals
Administration - 4th Floor
818 Harrison Avenue
Boston, MA 02118
Jack Gaffey, Assistant Director
424-5000

Department of Health and Hospitals on-call interpretation services is used as a back-up for DHH interpreters who are either unable or unavailable to speak the patient's language.

Cable Communications

Office of Cable Communications
Boston City Hall, Room 708
Boston, MA 02201
Charles Doyle
725-3112

Video tapes geared towards the Spanish, Cantonese, and Haitian communities on the topics of Immigration Law, healthcare and housing services.

Municipal Outreach - Inspectional Services

Department of Inspectional Services
1010 Massachusetts Ave.
Boston, MA 02118
Frank Singleton
442-0046

Will increase ISD services for newcomer populations through outreach and community education, focusing especially on providing translated information and explanations about housing, building and sanitary codes to homeowners and the owners and managers of small buildings, businesses, and restaurants.

Boston Human Rights Commission
Boston City Hall, Room 716
Boston, MA 02201
Julie Ecker
725-3562

Investigates and enforces the Boston Human Rights Ordinance, targeting the complaints filed by newcomers.

Youth Program - Vietnamese American Civic Association

Vietnamese American Civic Assoc.
204 Adams Street, # 2
Dorchester, MA 02122
Phuong Nguyen, Executive Director
288-7344

Provides support for Vietnamese youth and their families through counseling education, and outreach.

Villers Foundation/Elderly Affairs Commission

Villers Foundation
25 West Street, 2nd Floor
Boston, MA 02111
Katherine Villers, Director
338-6035

An outreach campaign that will enroll over 12,000 newcomers to the city in the Supplemental Security Income Program.

BOSTON

La Alianza Hispana - Public Safety/Legal Rights

La Alianza Hispana
409 Dudley Street
Roxbury, MA 02119
Luis Prado, Director
427-7175

A program that reaches out to 1,075 limited-income Hispanics in need of legal education and provides counseling to 120 Hispanic newcomers.

Office of Affirmative Action/Municipal Outreach Services

Office of Affirmative Action
Boston City Hall, Room 612
Boston, MA 02201
Debra Sandler
725-3360

Facilitates the translation of materials needed by City departments for the purpose of increasing the use of City services by newcomers.

Mayor's Office of Neighborhood Services/Municipal Outreach Services

Office of Neighborhood Services
City Hall, Room 709A
Boston, MA 02201
Donald A. Gillis, Director
725-3485

Provides round-the-clock response to crisis situations in newcomer communities through the Constituent Services Division of Neighborhood services, and assists newcomer groups, social service and government agencies in the identification of newcomer needs.

Board of Elections - Municipal Outreach Services

Board of Elections Commission
Boston City Hall, Room 224
Boston, MA 02201
John Cushman
725-3830

Voter registration program for newcomer organizations in the neighborhoods of Boston. Primary target: Hispanic-Latino, Chinese and Cape Verdean communities.

Laotian American Cultural Assn. of Boston - Youth Program

Laotian American Cultural Assn.
410 Washington Street, #2B
Boston, MA 02135
Phonh Sonephanith, Executive Director
282-6110

Provides support and recreational, educational, and volunteer opportunities to Laotian-American youth between the ages of 12-21.

League of Haitian Families - Youth Program

League of Haitian Families
169 Massachusetts Ave.
Boston, MA 02115
Marie Yolette Winfield, Director
266-3363

Conducts outreach to Haitian youths and their families; conducts 3 Parent Education workshops, and offers counseling and employment services to 40 youths who have difficulties in school.

All Dorchester Sports League - Youth Programs

All Dorchester Sports League
11 Charles Street
Dorchester, MA 02122
John Fowler, Co-Director
825-4961

Has year 'round sports programs with special emphasis on the Asian, Hispanic, and Cape Verdean communities. Newcomer adults are utilized as volunteer coaches for the activities.

BOSTON

Roxbury Multi-Service Center - Housing Services

Roxbury Multi-Service Center
317 Blue Hill Avenue
Roxbury, MA 02121
Shirley Carrington
427-4470

Provides housing counseling, referral and fair housing services to Haitian newcomers.

Urban Edge Housing Corp. - Housing Services

Urban Edge Housing Corp.
2010 Columbus Avenue
Roxbury, MA 02119
Mossik Hacobian
522-5515

Provides assistance to 79 newcomers residing in 13 of their apartment buildings as well as counseling and information regarding tenant and landlord rights and responsibilities.

Fair Housing Commission - Housing Services

Boston Fair Housing Commission
Boston City Hall, Room 957
Boston, MA 02201
Ernest Gutierrez, Director
725-4408

Provides civil rights, public safety, and fair housing information and training to newcomers in seven neighborhoods.

Public Facilities Department - Housing Services

Public Facilities Department
26 West Street
Boston, MA 02111
Anthony Fernandez, Coordinator
725-3138

Manages two subcontracted housing counseling programs in conjunction with CDBG-funded counseling programs.

Chinese American Civic Assoc.

Chinese American Civic Assoc.
90 Tyler Street
Boston, MA 02111
Chau-Ming Lee, Director
426-9492

Established an immigration "Hot Line" which serves as an information center for Asian newcomers regarding issues such as the amnesty process and the employer sanction.

Catholic Charities - Immigration

Catholic Charities
150 Causeway Street, Rm. 809
Boston, MA 02114
Harold K. Coyle, Director
723-9078

Informs and assists individuals seeking amnesty under the new immigration law and will provide information about other legal possibilities - asylum cases, labor certification, and relative petitions--to those who are not eligible for amnesty.

Cardinal Cushing Center

Cardinal Cushing Center
1375 Washington Street
Boston, MA 02118
Rosanna Filippini-Rodriguez, Executive Director
542-9292

Provides immigration assistance, human services, interpreter services, outreach and recruitment to 500 Hispanic newcomers to the city.

BOSTON

IRATE - Immigration Services

Immigration Rights Advocacy Training and Education
% SEIU Local #1475
169 Massachusetts Ave.
Boston, MA 02115
Michael Gallagher, Director
266-7103

Immigration Rights Advocacy Training and Education Project (IRATE) provides information to union members regarding their rights under the new immigration reform law, monitors acts of discrimination as a result of enforcement of the law and informs employers as to what they can and cannot do under the law.

East Boston Ecumenical Community Council

E. Boston Ecumenical Community
Council
28 Paris Street
East Boston, MA 02128
Carole Rossi, Director
567-2750

Informs and assists the Southeast Asian and Hispanic newcomers in obtaining their legal and civil rights, through housing, employment, and harassment counseling and advocacy.

Consortium of Black Health Centers - Public Health Services

Consort. of Black Health Centers
1425 Blue Hill Avenue
Mattapan, MA 02126
Phyllis Cator, President
442-7400

A telephone triage service providing bilingual assistance to the Hispanic, Haitian, Cape Verdean and Portuguese communities from 5p.m. to 9a.m. and on weekends.

Roxbury Comprehensive Community Health Center - Public Health Services

Rox. Comp. Comm. Health Center
435 Warren Street
Roxbury, MA 02119
Deborah C. Jackson, Director
442-7400

Improves healthcare services to newcomers in order to remove language barriers to health education and health information.

Harvard Street Neighborhood Health Center - Public Health Services

Harvard Street Health Center
632 Blue Hill Avenue
Dorchester, MA 02121
Allen Ball, Director
825-3400

Provides translation services for their Haitian patients in order to improve communication between healthcare providers and patients.

International Institute of Boston/ESL and support

International Institute of Boston
287 Commonwealth Avenue
Boston, MA 02115
James Aldrich, Director
536-1081

Provides ESL literacy instruction, employment services, and information and referral to other support services for 70 low-income and limited English speaking newcomer residents of Boston.

BOSTON

E. Boston Harborside Community School - Education & Training

E. Boston Harborside Community School
312 Border Street
East Boston, MA 02128
Linda Moulison, Director
567-6800

Provides ESL services for 100 refugees and immigrants (primarily from Southeast Asia, but also from Hispanic and European countries) now residing in East Boston.

Mujeres Unidas En Accion

Mujeres Unidas En Accion
1534 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02122
Victoria Nunez, Director
265-3015

Offers Pre-GED/GED level classes in Spanish for women, and provides career and educational counseling to all students.

Cape Verdean Community House - Education

Cape Verdean Community House
339 Dudley Street
Roxbury, MA 02119
Valerie A. Gregory
442-1494

Provides education and training geared towards job placement for 15 out of 20 Cape Verdean newcomers.

Quincy School Community Council - Education

Quincy School Community Council
885 Washington Street
Boston, MA 02111
Lawland Long, Director
426-6660

Expanded the number of ESL slots for 30 Asian newcomers and increased the child care slots to 14.

Jamaica Plain Community School - Education

Jamaica Plain Community School
144 McBride Street
Jamaica Plain, MA 02130
James Flanagan, Director
524-0100

Provides basic English language instruction for 30 newcomers. The Adult Learning Program will refer 10 students to advanced ESL classes at other institutes and assist in job placement for 19 newcomers.

Personnel Management - Education

Office of Personnel Management
Boston City Hall, Room 612
Boston, MA 02201
Felix Arroya, Director
725-4698

Developed a multi-lingual staff in order to remove any linguistic barriers with minorities.

Jewish Vocational Service - Employment Training

Jewish Vocational Service
31 New Chardon Street
Boston, MA 02114
Ruth Tofter-Reisel
723-2846

Conducts job search/cultural orientation workshops for 50 Eastern European newcomers and provides individual counseling for 20 other Eastern European newcomers.

BOSTON

Ethiopian Family Center Program

Ethiopian Family Center
140 Clarendon St. Ste. 601
Boston, MA 02116
Mekonnen Meshesha, Director
424-9035

Provides a counseling program to improve cultural awareness between the U.S. and other foreign cultures in the understanding of different attitudes.

Haitian Multi-Service Program

Haitian Multi-Service Center
12 Bicknell St.
Dorchester, MA 02121
David Johnson, Director
436-2848

Provides pre-school daycare for children of low income Haitian newcomer families in order to develop their bilingual skills.

Inguilinos Boricuas En Accion Project

Inguilinos Boricuas En Accion
405 Shawmut Ave.
Boston, MA 02118
Clara Garcini, Executive Director
262-1342

Provides counseling, job training and placement, and educational services to Hispanic youth.

Cambodian Community of Mass. Program

Cambodian Community of Mass.
375 Broadway Room 204
Chelsea, MA 02150
Kim Vun Sous, Director
884-8004

Distributes flyers, posters, and newsletters in Khmer advertising the Refugee Women's Center, as well as referral, advocacy, and crisis intervention services for Cambodian residents of Boston.

Oficina of Hispano Program

Oficina of Hispano
125 Amory St. Bldg. A
Roxbury, MA 02119
James Talero, Director
522-B222

Provides training programs in business skills to 13 additional Hispanic newcomers.

Polish Relief Fund Program

Polish Relief Fund
P.O. Box 6171
Boston, MA 02209
Elizabeth Welz, Director
421-4895

Trains volunteers who assist 50 Polish refugees in their resettlement efforts in Boston.

Sobriety Treatment Education and Prevention, (S.T.E.P.) Inc.

S.T.E.P. Inc.
USCG- 427 Commercial St.
Boston, MA 02109
Frank Gulla, Director
720-0153

Outreach services to Hispanic people who have drug and alcohol problems assists in the translation of brochures and educational materials, and coordinates a pool of translators to provide peer counseling and support.

BOSTON

Mass. Legal Assistance/Corp. Program

Massachusetts Legal Assistance/Corp
20 West St.
Boston, MA 02111
Susan F. Perry, Program Coordinator
574-9258

Gateway Cities Funding via Mass. Legal Assistance Corp.

Boston Police Department - Public Safety/Legal Rights

Boston Police Department
154 Berkeley Street
Boston, MA 02116
Jim Burke, Director
247-4345

The Department developed video and printed material in six languages addressing civil and legal rights, public safety and the role of the Boston Police Department, particularly the Community Disorder Unit.

BROCKTON

Association San Martin De Porres Project

Association San Martin De Porres
82 West Elm St.
Brockton, MA 02401
Joanne Coffey, Executive Director
584-2241

Newcomer-Multi-Service
Expansion of vendor's casework capacity, including both some translation and advocacy services for primarily Hispanic residents.

Brockton Area Private Industry Council Project

Brockton Area Private
Industry Council
45 Oakdale St.
Brockton, MA 02402
Jack Conway, Project Supervisor
584-1887

Outreach program from the PIC to newcomers which assists them in becoming job training ready.

Brockton Board of Health Project

Brockton Board of Health-City Hall
45 School St.
Brockton, MA 02401
Jeannine Carlton R.N.
Exec. Health Officer
580-1100

Bi-lingual Health Inspection Project
A new bi-lingual preferably bi-cultural capacity to both do Sanitary Code Inspections and general Outreach from the BOH.

Portuguese/Cape Verdean Community Health Project

Brockton Child & Youth Project
680 Centre St.
Brockton, MA 02402
Virginia Manzulla
Project Supervisor
583-2900

Project designed to bridge the gap between the targeted newcomer group and medical providers, through I-R, advocacy and translations services.

Brockton Public Schools Community Schools Project

Brockton Public Schools/Community Schools Division
Adult Learning Center
837 N. Main St.
Brockton, MA 02401
Linda Braun, ALC/Dept. Head
580-7475

Adult ESL Summer Class Project
New educational program stressing the importance of student cultures, life skills and special activities.

Brockton Public School Community School Div. Project

Brockton Public School/Community School Division
Adult Learning Center
837 N. Main St.
Brockton, MA 02401
Linda Braun, ALC - Dept. Head
580-7475

Expanded preparation classes for students who are at the advanced level of ESL.

BROCKTON

Catholic Charities Project

Catholic Charities
Center of the Old Colony Area
686 N. Main St.
Brockton, MA 02401
John O'Rourke
Director of the Substance Abuse
Services Division
587-0815

Hispanic Substance Abuse Outreach Service Project
Project designed to provide bi-lingual clinical/case-management services
to the targeted Newcomer Group.

Self Help, Inc. Project

Self Help, Inc.
142 Main St.
Brockton, MA 02401
Mary Ellen Rochette
Outreach Services Director
588-5440

Case Management/Cape Verdean Development Project
Purpose is to provide generic outreach to the Cape Verdean community.

Urbanistics Human Services Foundations, Inc. Project

Urbanistics Human Services
Foundation, Inc.
454 Washington St.
Braintree, MA 02184
Sharon Evans, Project Supervisor
Project Supervisor
843-5507

Brockton Newcomer Program
Outreach services to the Asian community.

Mayor's Office Div. of Human Resources Project

Mayor's Office
Division of Human Resources
City of Brockton
Robert A. Martin
Human Resources Administration
580-1100

Consultation Services Account
Mini-grant funds directed toward newcomer activities.

BROOKLINE

Brookline Adult And Community Education Program

Brookline Adult and Community
Education Program
English as a Second Language
P.O. BOX 150
Brookline, MA 02146
Theodore Kennedy
Gateway Cities Coordinator
730-2700

The English as a Second Language Program employs the use of computers to enhance the teaching/learning process, improve English language acquisition in group and individualized programs of study, and provide skills for the work force.

Brookline Community Mental Health Program

Brookline Community Mental
Health Center
43 Garrison Rd.
Brookline, MA 02146
Cynthia Price, Executive Director
277-8107

Provides five part-time consultants, a Chinese Children and Families Program in conjunction with the Brookline elementary schools. Services include outreach, liason between families and school personnel, counseling, bilingual resource information and other things.

Brookline Fire Dept. Project

Brookline Fire Department
338 Washington St.
Brookline, MA 02146
Chief Robert English
730-2260

Fire Prevention material is translated, printed and distributed to the Chinese, Hispanic, and Russian communities in Brookline.

Brookline Police Dept. Program

Brookline Police Department
350 Washington St.
Brookline, MA 02146
Captain John Walsh
Community Relations Division
730-2248

The entire Brookline Police force is participating in an eight hour cross-cultural in-servicing training with representatives of the Asian Community.

Brookline Public Health Department Program

Brookline Public Health Department
11 Pierce St.
Brookline, MA 02146
Lisa Bishop, Health Educator
730-2297

A bilingual Spanish Health Educator provides information and referrals, interpreter services, home visits, seminars, acts as liason, and consultation to other Brookline agencies.

Public Library of Brookline Project

Public Library of Brookline
361 Washington St.
Brookline, MA 02146
Esther Felix - Info. and Referral
Specialist
730-2360

Is creating an on-line directory of all municipal services for linguistic minorities, refugees, and newcomer groups.

CAMBRIDGE

Cambridge City Hospital - Mental Health

Cambridge Hospital
1493 Cambridge Street
Cambridge, MA 02139
Judith Kubzansky, Assoc. Administrator
Ambulatory Care
498-1305

Linguistic mental health services to Haitian, Portuguese, and Hispanic clients.

Centro Presente - Legal Services

Centro Presente
54 Essex Street
Cambridge, MA 02139
Frank Sharry, Co-Director
497-9080

Immigration legal services for Central Americans. Includes individual counseling, community outreach/education regarding immigration laws; evening legislation consultation clinics for information/referral and "do's and don't" orientation.

Cambridge Haitian American Association (CHAMA)

CHAMA
105 Windsor Street
Cambridge, MA 02139
Roland Laforest, Executive Director
492-6622

Immigration counseling services to Haitians including direct legal assistance, information and referral and community outreach/education through forums on Haitian radio.

Community Learning Center - Literacy

Community Learning Center
614 Mass. Ave.
Cambridge, MA 02139
JoAnn Wheeler, Project Coordinator
547-1589

A collaborative literacy project with Cambridge Hispanic American Assoc. and Centro Presente providing basic literacy instruction in Haitian, Creole, Spanish, and English as a Second Language to low-literacy, non-English speakers.

Cambridge School Department - Basic Skills

Cambridge School Department
159 Thorndike Street
Cambridge, MA 02141
Joseph Fernandez, Director
Bilingual Education
Glynda Bell, Project Coordinator
498-9236

Basic Curriculum Study Project for Portuguese, Haitian, and Hispanic students of Cambridge Rindge & Latin School. Five periods of basic skills instruction for students who score poorly on native language literacy and content area skills testing.

Cambridge School Volunteers - Volunteer Services

Cambridge School Volunteers
% CRLS
459 Broadway
Cambridge, MA 02139
Alan Brickman, Executive Director
498-9218

A recruitment and training program for volunteers to support bilingual and ESL education in Cambridge public schools.

CAMBRIDGE

Cambridge School Department - Basic Skills

Cambridge School Department
159 Thorndike Street
Cambridge, MA 02138
Joseph Fernandez, Director
Bilingual Education
Alan Brickman, Director
CSV
498-9236

Three bilingual after-school homework help centers for Haitian, Hispanic, and Portuguese elementary school children.

CHELSEA

Mayor's Office of Human Services Dept.

Chelsea City Hall - Room 220
500 Broadway St.
Chelsea, MA 02150
Petrice Ranno, Gateway Cities Coordinator
889-3202(8)

Information and referral services to all City residents with social service or municipal department inquiries.

Bilingual Police Project

Chelsea Police Department
19 Park St.
Chelsea, MA 02150
Chief Thomas Keating
Chief of Police
884-8810

Increases bilingual capacity of the Chelsea Police Dept. through the hiring of three Hispanic Police Officers to be linked with minority officers through municipal funding.

City Clerk Project

Chelsea City Hall - Room 209
500 Broadway St.
Chelsea, MA 02150
John Dalis, Chelsea City Clerk
884-0407

Provides a bilingual (Spanish-English) capacity to the City Hall office that has the most predominant public service role.

Chelsea Adult Education Project

Chelsea High School
Clark Ave.
Chelsea, MA 02150
Barbara Evans - ABE Coordinator
884-2758

Provides English as a Second Language classes at the intermediate level serving both Hispanic and Southeast Asian adults.

Chelsea School Department - Crisis Intervention

Chelsea High School
Clark Ave.
Chelsea, MA 02150
Denise Hurley -
Crisis Intervention Counselor
884-0003
(889-1129)

A substance abuse counseling project providing funds for Chelsea's School Dept. staff to refer youth within the school system for assessment, group and/or individual counseling around substance abuse issues as needed.

Civil Defense Department

Chelsea City Hall - Mayor's Office
500 Broadway
Chelsea, MA 02150
Frank Henry, Civil Defense Director
884-0407

An educational project around issues of public safety, fire prevention, and drug prevention.

Public Health Education Project

Chelsea City Hall - Room 100
500 Broadway
Chelsea, MA 02150
Grace Defelippo, Public Health Nurse
884-0407

Develops and/or purchases bilingual health literature, fliers, brochures, etc. in Spanish, Khmer, Vietnamese, etc. for distribution within schools, community agencies, and municipal offices.

CHELSEA

Chelsea Public Library ESL Project

Chelsea Public Library
563 Broadway
Chelsea, MA 02150
Nicholas Minadakis, Librarian
884-2335

An English as a Second Language program based on one-to-one tutoring with trained volunteer tutors.

First Baptist Church - Bosson Park Recreation Project

Bosson Park (First Baptist Church)
Shurtleff St.
Chelsea, MA 02150
Rev. Ed Allen, Pastor
889-0095

Summer recreation project designed to encourage neighborhood usage of the revitalized Bosson Park by area children and parents.

Chelsea YMCA Project

Chelsea YMCA
207 Shurtleff St.
Chelsea, MA 02150
Wayne Kerr, Executive Director
884-8776

summer camp project designed to service forty newcomer youths.

Cambodian Community Project

375 Broadway, Rooms 204-205
P.O. BOX 6013
Chelsea, MA 02150
Yun Kim Sous, Executive Director
884-8004

Crisis intervention project aimed at providing assistance to Cambodian residents of Chelsea around all aspects of human service needs.

Centro Presente - Immigration Project

St. Luke's Episcopal Church
201 Washington Ave.
Chelsea, MA 02150
Frank Sharry, Jr., Exec. Director
497-9080 Cambridge office
or 884-1506

Emergency informational and legal services referral to Central American and other Hispanic residents of Chelsea affected by the Control Act.

Metropolitan Indo Chinese Children & Adolescent Services (MICAS)

MICAS
302 Broadway
Chelsea, MA 02150
Holly Lockwood, Program Director
889-2760

Family counseling services to five Cambodian families residing in Chelsea.

Child Development Center, Inc.

710 Broadway
Chelsea, MA 02150
Debra Koshansky, Director
884-9215

Training program for ten Hispanic Day Care Providers. Training includes classroom training, on-the-job training, English as a Second Language instruction and direct supervision.

CHELSEA

Community Action Programs, Inter City Inc.

573 Broadway
Chelsea, MA 02150
Bob Repucci, Executive Director
Leo Robinson, Housing Services
Program Director
884-6130

A Housing Assistance project designed to extend CAPIC's Housing Services Program to the Cambodian population residing in Chelsea via the hiring of a Cambodian Housing Counselor.

S U Clinica Legal Project

274 Broadway
Chelsea, MA 02150
Stephen Callahan
884-7568

Legal assistance project for housing problems servicing 85 Hispanic and South East Asian families.

Choice Thru Education, Inc. Project

140 Pearl St. P.O.Box 6205
Chelsea, MA 02150
Susan Clark, Executive Director
884-4706

Educational support program that services fifty(50) newcomer teens including tutoring, ESL, Homework Assistance, college preparation assistance, support counseling, and crisis intervention.

Chelsea Memorial Health Center Project

100 Bellingham St.
Chelsea, MA 02150
Dr. Robin Barnes
884-8300

Health-related Outreach project designed to increase access to available medical services for the Hispanic population in Chelsea.

Chelsea Community Counseling Center Project

301 Broadway
Chelsea, MA 02150
James Cassetta
889-3300

A Hispanic counseling intervention program for school-aged Hispanic children that includes both psychological testing and treatment.

Employment Connections, Inc. Project

980 Broadway
Chelsea, MA 02150
Debby Hughes, Executive Director
884-1755

Multilingual clerical skills training program that trains ten (10) linguistic minorities for entry-level office positions.

C.A.P.I.C. Housing Assistance Project

Community Action Program Intercity
535 Broadway
Chelsea, MA 02150
Robert Repucci, Executive Director
Leo Robinson, Housing Services Program Director
884-6130

Services include housing-related counseling, tenant-landlord mediation and referral and support for legal assistance.

CHELSEA

Project HELP

Chelsea Public Schools Adult Basic Ed. Center
Chelsea High School
Clark Avenue
Chelsea, MA 02150
Barbara Evans, ABE Director
884-4706

Provides English-as-a Second Language classes at the intermediate level serving both Hispanic and Southeast Asian adults.

Hispanic Agency Research and Development

North Suffolk Mental Health Assoc., Inc.
301 Broadway
Chelsea, MA 02150
Gene Thompson, Executive Director
889-3300

Explores and recommends strategies and actions that can build capacity within the Hispanic community.

Mayor's Office Access Project

City of Chelsea Mayor's Office
500 Broadway
Chelsea, MA 02150
Arthur Angelo, Admin. Assistant to the Mayor
889-0407

Hired a bilingual (Spanish-English) secretary to increase access to the Mayor's office for the Hispanic population of Chelsea.

Project Welcome

Chelsea Housing Authority
260 Clark Avenue
Chelsea, MA 02150
Susan R. Harr, Director Tenant Services
884-5617

Increase cultural awareness and foster a sense of community cohesion through the identification of common interests and needs through the mobilization of appropriate resources or activities.

FALL RIVER

Interpretative Services

Fall River District Court
45 Rock St.
Fall River, MA 02720
Judge Milton R. Silva
679-8161 ext. 283

Provide interpretative services to assist non-English speaking persons in availing themselves of services of the courts and to develop an inventory of interpreters to assist the court in eliminating language barriers in servicing this segment of the community.

Immigrant Outreach

Fall River Housing Authority
85 Morgan St.
Fall River, MA 02720

Leonel V. Garganta
Acting Deputy Executive Director
675-3500

Implement a program which stimulates newcomer awareness of public housing opportunities and actively recruits immigrant applicants for public housing.

Immigrant/Refugee Housing Outreach Program

Fall River Community Housing
Resource Board
102 County St.
Fall River, MA 02723
Susan Raposa, Program Coordinator
679-8111 ext. 27

The program increases the knowledge and awareness of the targeted linguistic minority populations in the area of fair housing.

Bilingual Residential Treatment Program

Steppingstone, Inc.
466 N. Main St.
Fall River, MA 02720
Kathleen A. Schedler, Executive Director
674-2788

A program of media communication to explain chemical dependency, to make newcomers aware of the existing services of Steppingstone, and provide substance abusers with counseling, and job training.

Bilingual Diabetes Education

Diabetes Association of Greater Fall River
101 Rock St.
Fall River, MA 02720
Anne L. Kelly, Executive Director
672-5671

Expanded the existing program with a bilingual diabetes teaching nurse educator working in conjunction with a bilingual registered dietitian concentrating on home visits to Portuguese persons suffering from diabetes to instruct on self-medication and nutritional planning.

Multi Cultural Health Access & Outreach Project

Portuguese Health Care Committee of St. Ann's
Community & Social Work Services
795 Middle St.
Fall River, MA 02721

Curtis Wilkins, Director
674-5741 ext. 2270

A program that reduces communication barriers that interfere with the timely and appropriate delivery of medical health information to a non-English speaking client.

FALL RIVER

Gatways to Economic Opportunity Program

Bristol Community College
64 Durfee St.
Fall River, MA 02720
Merle Coughlin, Director
678-2811 ext. 274

Expanded ESL Program and Services, Adult Learning Center, and Literacy in the Workplace Program.

English as a Second Language Training Project

Ser Jobs for Progress
164 Bedford St.
Fall River, MA 02720
Paula Raposa, Executive Director
676-1916

ESL Training Project that serves an additional 400 persons with limited English-speaking capacity through expansion of the existing ESL Remedial Education Program.

Adult English As-A-Second Language Program

Fall River Public Schools
417 Rock St.
Fall River, MA 02720
Richard Pavao, TBE Teacher
675-8363

The program instills a sense of need for education throughout the immigrant community. The program focuses on developing a working English vocabulary to acquaint the immigrant population with skills needed for daily survival.

Community Adult Evening Session Program

Fall River Public Schools
417 Rock St.
Fall River, MA 02720
Fernand Letendre, Director
675-8110

Promotes continuing education for adults, who did not have the opportunity to complete their High School Education.

American Citizenship Education Project

Fall River Public Schools
164 Bedford St.
Fall River, MA 02720
M. Paula Raposa, Exec. Director
676-1916

Initiation of new technologies in expansion of the ongoing Citizenship Preparation Program.

Family Program

Portuguese Youth Cultural Organization (PYCO)
373 Spring Street
Fall River, MA 02721
David Costa, Executive Director
679-0962

A Public Health Education and Outreach Program to integrate the Portuguese, Southeast Asian, and other newcomers into the health delivery system, providing essential support, counseling and educational services.

Youth Programs

Portuguese Youth Cultural Organization
(PYCO)
373 Spring St.
Fall River, MA 02721
David Costa, Executive Director
679-0962

Designed to increase the newcomer community's awareness of increasing pregnancy rates and issues, to work with high school dropout prevention programs, develop a comprehensive bilingual sexual education curriculum, etc

FALL RIVER

Project Access

Bristol Elder Services
182 N. Main St.
Fall River, MA 02720
Carol Nagle, Executive Director
675-2101

Implements bilingual and bicultural outreach and counseling services to 200 elderly immigrants.

Outreach Services to Female Monolingual Program

Stanley St. Treatment and Resource Outreach
Women's Center
386 Stanley Street
Fall River, MA 02720
Nancy Paul, Executive Director
675-0087

Implements an educational outreach program that helps identify problems of domestic violence and alcohol/drug abuse encountered by Portuguese women within their families.

Respite Care Program

Hospice Outreach Respite
243 Forest St.
Fall River, MA 02721
Linda Valley, Executive Director
673-1589

Expands services of Respite Home Care Program that provides home care and counselling for families with a terminally ill member, freeing family members of day-to-day pressures and employment responsibilities or job training opportunities.

Project Sunrise

Citizens for Citizens
264 Griffin St.
Fall River, MA 02724
Thomas Alecrim, Director
679-0041

Intensified outreach with bilingual staff to develop comprehensive information and referral network.

Citizen/Portuguese Community Liaison Expansion

Community Liason Expansion
One Government Center
Fall River, MA 02722
Jose S. Pacheco
Mayor's Liason Officer
675-6011 ext. 392

Expand Citizen Liason Staff to provide greater in-person services to more immigrants, allow for compilation of more sophisticated statistics towards better assessing community needs and improving the delivery system.

Newcomers Comprehensive Crisis Intervention Program

The Salvation Army
290 Bedford St.
Fall River, MA 02721
Major Kenneth Bevan, Director
679-7900

Provides emergency assistance, assuring proper establishment with basic needs prior to the newcomer being enrolled in other service programs and providing follow-up attention.

FALL RIVER

Police Athletic League

Police Athletic League Outreach

128 Pine St.
Fall River, MA 02720
Len Kaplan, Chairman of B.O.D.
675-0249

Expands outreach efforts on a bilingual basis to attract more members of newcomer groups to participate in a variety of recreational programs for youth offered through the sponsoring agency and other outlets for youth involvement.

Marketing and Evaluation Program

Fall River Public Schools

417 Rock St.
Fall River, MA 02720
James Gibney, Director of Personnel
678-4571

A marketing and evaluation program that includes a comprehensive campaign to publicize the Gateway funded educational programs being offered at BCC, SER Jobs For Progress and the Fall River School Department.

FITCHBURG

Legal Assistance Corp's Project

Legal Assistance Corp. of
Central Massachusetts
435 Main St.
Fitchburg, MA 01420
Arthur Von Keller, IV
Worcester 752-3718
Fitchburg 345-0301

Bilingual Asian & Hispanic outreach workers to assist minority populations
with housing issues, etc.

Fitchburg Spanish Council's Project

Fitchburg Spanish Council
24 Third St.
Fitchburg, MA 01420
Zoraida Garcia, Director
345-9591

Bilingual social worker to assist Hispanic residents.

School Department's Project

Fitchburg School Department
98 Academy St.
Fitchburg, MA 01420
Elizabeth Johnson, Director
345-3215

Summer program for Bilingual and ESL students grades 1-6 Hispanic and
Asian outreach workers to assist respective communities with school
issues, etc.

GLOUCESTER

Gloucester Gateway Cities Program

Action, Inc.
24 Elm St.
Gloucester, MA 01930
Bill Rouchford
283-7874

A program set up to help solve problems of the Italian and Portugese new comers, who may have difficulty dealing with social service needs as well as municipal services.

HAVERHILL

Outreach/Immigration/Translation Services

International Inst. of Greater
Lawrence, Inc.
471 Main St.
Haverhill, MA 01830
Lois Groele, Community Resource Specialist
372-1221

Provides information and referral services to agencies outside of the
municipal government.

Municipal Access Program

Affirmative Action Office
City of Haverhill
4 Summer St., Room 310
Haverhill, MA 01830
Luz Cruz, Translator/Advocate
374-2311

Provides translation services to members of the Hispanic community seeking
city services or to municipal departments seeking access to the
Hispanic community.

HOLYOKE

Youth Leadership Program

The United Way of Holyoke
So. Hadley & Granby, Inc.
256 Maple St.
Holyoke, MA 01040
Darlene Elias
532-3232

Bi-lingual leadership training and guidance programs for Hispanic youth aimed at increasing volunteer participation in health and human service organizations.

Refugee Resource and Service Center Program

New England Agency For Refugee
Resettlement
188 Linden St.
Holyoke, MA 01040
Dorothy Hall, Director
539-9714

Bilingual program for Vietnamese and Cambodian newcomers to improve language skills and address housing and employment needs.

Housing Services Project

Nueva Esperanza, Inc.
562 So. Summer St.
Holyoke, MA 01040
Miguel Arce, Director
532-7746

The hiring of a Bilingual housing assistance specialist to aid prospective tenants in securing housing, promote equal housing opportunity and conduct tenant workshops.

Human Services Program

Nueva Esperanza Inc.
562 So. Summer St.
Holyoke, MA 01040
Miguel Arce, Director
532-7746

Establishment of a program directed at youth (ages 11-15) and parents to provide information on health, education, vocation, and other aspects of adolescent life.

Minority Employment and Training

Nueva Esperanza, Inc.
562 So. Summer St.
Holyoke, MA 01040
Miguel Arce, Director
532-7746

Creation of employer/employee assistance program for job matching, training and referrals.

ESL and Community Orientation

International Language Institute
of Massachusetts, Inc.
190 Chestnut St.
Holyoke, MA 01040
Alexis Johnson, Director
534-3340

Free instruction in English as a Second Language and cultural activities for newcomers.

League Expansion Program

Don Estaquia Colon Softball
Daniel Square
Belchertown, MA 01007
Adrian Garcia
536-2801

League expansion and outreach to Hispanic youth for baseball, softball, and cheerleading.

HOLYOKE

Municipal Access Program

Municipal Access
Management Assistance Program
City Hall
Holyoke, MA 01040
Fernando Mendoza
Municipal Access Officer
534-2150

Hiring of a bi-cultural, bi-lingual person to act as a liason between
City government and newcomers in need of city services.

Teen Center Project

Holyoke Student Union
72 Berkshire St.
Holyoke, MA 01040
Elaine Pluta, Program Rep.
Terrence Murphy, Chairman
536-0576

Promotion of social, recreational, educational and cultural events for teens
and establishment of a service network to link teen volunteers with senior
citizens in need of service.

Saturday Morgan Club

Greater Holyoke, Y.M.C.A.
171 Pine St.
Holyoke, MA 01040
Susan Cassidy, Project Rep.
534-5631

Recreational activities at Morgan School for 40 Hispanic and newcomer
children, ages 6-12.

Youth Activities Program

New England Agency for Refugee
Resettlement Inc.
188 Linden St.
Holyoke, MA 01040
Dorothy Hall, Director
539-9714

Development and implementation of programs to introduce Southeast Asian youth
to American Holyoke, sports and to introduce the general public to the
cultural heritage of Southeast Asia.

Day Care Program

Holyoke Day Nursery, Inc.
159 Chestnut St.
Holyoke, MA 01050
Matthew Porter, Director
538-8415

Establishment of a short term custodial care facility for children ages
3 months to kindergarden.

Elderly Hispanic Service Unit Program

Holyoke Chicopee Regional Senior
Services Corp.
198-210 High St.
Holyoke, MA 01040
Priscilla Chalmers, Director
538-9020

Establishment of a service delivery system for the elderly Hispanic
population.

Child Care Information and Resource Development Program

Preschool Enrichment Team
276 High St.
Holyoke, MA 01040
Patricia Wise, Director
Maria Loeb, Project Rep.
536-3900

Bi-lingual, bi-cultural outreach of newcomers in need of child care and
recruitment and training to license new child care providers.

HOLYOKE

After-School Tutoring Program

Valley Opportunity Council
36 Center St.
Chicopee, MA 01013
Geraldine Bilik, Director
533-3782

Tutoring for 35 academically high-risk third graders with preference given to bi-lingual newcomers.

Community Leadership Development Program

New England Farm Workers' Council
6 Frost St.
Springfield, MA 01105
Heriberto Flores, Director
781-2145

Outreach to Hispanic adult newcomers to promote community involvement and provide training to develop leadership and management skills.

Newcomers Program

Holyoke Girls Club
52 Bond St.
Holyoke, MA 01040
Ann Mangual
532-6247

Development of a parental involvement component for Club activities and a volunteer network to supplement outreach activities.

LAWRENCE

Lawrence Futures Program

Lawrence Futures
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Patricia Driscoll, Director
683-4202

K08 Adopt-a-School, 9-12 alternative high school: drop-out prevention/
intervention by imparting basic study skills; social, and vocational
counseling.

Counseling Project

Lawrence High School
58 Lawrence St.
Lawrence, MA 01840
Carlos Rosello, Principal
683-8701

Specialized counseling on drug & alcohol abuse, pregnancy, careers, and
social services.

Read Aloud Program

Business-Education Collaborative
Greater Lawrence Chamber of Commerce
264 Essex Street
Lawrence, MA. 01840
George Edmunds
682-1727

The "Read Aloud" Program: Business and professional people reading
aloud to children in Lawrence kindergarden to second grades.

Mayor's Literacy Coalition

Northeast Consortium of Colleges
and Universities of Mass. (NECCUM)
Lawrence Library
51 Lawrence St.
Lawrence, MA 01840
Patricia Karl
686-3183

Analyze Lawrence's ESL needs; implement a literacy campaign.

Workplace Literacy Program

Adult Learning Center
Lawrence Public Schools
514 Essex St.
Lawrence, MA 01840
William Arvanitis
685-0627

Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies
involved making matching grants. Programs will incorporate basic reading
and writing skill promotion with work-related ESL.

Workplace Literacy Project

Community Action, Inc.
25 Locust St.
Haverhill, MA 01830
Cindy Zyluski
373-1971

Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies
involved making matching grants. Programs will incorporate basic reading and
writing skill promotion with work related ESL.

LAWRENCE

Workplace Literacy Project

Greater Lawrence Community
Action Council, Inc.
350 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Patricia Hodsdon
975-4500

Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies involved making matching grants. Programs will incorporate basic reading and writing skill promotion with work-related ESL.

Workplace Literacy Project

International Institute
454 Canal St.
Lawrence, MA 01840
Greg Miller
687-0981

Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies involved in making matching grants. Programs will incorporate basic reading and writing skill promotion with work-related ESL.

English as a Second Language Program

Dept. of Training & Development
237 Essex St.
Lawrence, Ma 01840
Fran LaCerte
683-9963

Request for Proposals for course programs will be out upon completion of the Lawrence Literacy Coalition's ESL needs study.

Career Exploration Education Center Program

Greater Lawrence Community
Action Council, Inc.
350 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Shauna Becotte
975-4500

Expansion of literacy services to newcomers with education backgrounds equivalent to third through seventh school grades.

Dept. of Training and Development Program

Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Arthur Chilingirian
683-4202

Outreach, Intake, Assessment services for literacy instruction.

Purchase of Slots in Employment and Training Programs

Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Arthur Chilingirian
683-4202

Job training placements for newcomers who are not currently eligible due to their higher income levels. Fifteen different job training programs are available in local agencies.

Career Workshops

Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Michelle Gaetano
683-4202

Coordinates workshops at various service agencies to provide local career and labor market information and referral.

LAWRENCE

Customized Skill Training Program

Department of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Fran LaCerte
683-9963

Specifically targeted newcomer skill training and employment programs to be conducted in languages other than English or during late evening hours.

Dept. of Training and Development Project

Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Arthur Chilingirian
683-4202

Bilingual staff outreach, recruitment and assessment for skill training or career planning.

Demonstration Projects

Alta Vision
420 Common St.
Lawrence, MA 01840
Rev. Ruben Nieves
686-3911

Housing/Rent Information

Demonstration Projects

Cambodian-American Assoc.
454 Canal St.
Lawrence, MA 01840
Paul Mezuthett
687-0981

Multi-Service for Cambodian Youths and Adults.

Demonstration Projects

Centro Panamericano
90 Broadway St.
Lawrence, MA 01841
Jorge Santiago, Ph.D.
794-1025

Service for Hispanic Elderly Newcomers.

Demonstration Projects

Community Boating
P.O. Box 955
Lawrence, MA 01810
Peter Koehler
681-8675

Expand newcomer access and transportation to facilities.

Demonstration Projects

Family Health Center, Inc.
150 Park St.
Lawrence, MA 01841
Edith Mas
685-1770

Health Service/Education for Newcomers.

Demonstration Projects

Family Services Assoc.
430 N. Canal St.
Lawrence, MA 01810
Kay Frishman
683-9505

Education to upgrade newcomer para-professionals.

LAWRENCE

Demonstration Projects

Greater Lawrence Education Collaborative
10 High Street
Andover, MA 01810
Jim McConaughy
470-1990

Inter-community cultural Enrichment such as bowling and concerts.

Demonstration Projects

International Institute
454 Canal St.
Lawrence, MA 01840
Greg Miller
687-0981

Citizenship and Immigrant/Refugee Rights.

Demonstration Projects

Lawrence Boy's Club
136 Water St.
Lawrence, MA 01841
John Menzie
682-3643

Project Reach-Out (multi-service to Hispanic teens).

Demonstration Projects

Lawrence Vocational School
Trinitarios/Iglesia de Ebenezer
145 Haverhill St.
Lawrence, MA 01841
Bob Morin
683-1362

Hispanic Vocational Training

Demonstration Projects

Merrimack College
North Andover, Ma 01845
Patricia Hennessey
683-7111

Lawrencian Comparative Culture Seminars

Demonstration Projects

Veteran's North East Outreach
11 Lawrence St. Room 819
Lawrence, MA 01840
Ken Mathews
682-6109

Expand outreach/services to newcomer Veterans.

Demonstration Projects

Vietnamese Community
Development, Inc.
Lawrence, MA 01843
Canh D. Tran
686-6902

Community Center.

Day Care Project

Community Development
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Custom-tailored newcomer program to be devised in conjunction with area agencies.

LAWRENCE

Regional Hispanic Business District Project

Community Development
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Feasibility study and strategy formulation for Hispanic business, tourist and cultural attraction.

Bilingual Capacity/Code Enforcement

Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Hired two bilingual apartment rental code enforcers.

City/Suburban Partnership

Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Create newcomer housing opportunities with communities abutting Lawrence through the cooperation of Lawrence newcomer service groups and suburban civic or church organizations.

Rehabilitation of Burned Buildings

Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Establish procedures to deal with burned residential buildings in newcomer neighborhoods.

Housing For Newcomers Municipal Policy Project

Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Chief Housing Planner, C.D. staff and consultants devise policies to meet severe newcomer housing pressures.

Bilingual Capacity in Public Safety Program

Lawrence Police Dept.
90 Lowell St.
Lawrence, MA 01840
Captain Nastasia
686-6163

Hired four bilingual dispatchers.

Multilingual Translation Project

Community Development Dept.
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Municipal documents translated for proposals.

LAWRENCE

Multi-Lingual Media

Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Local radio and cable stations and the Hispanic community have created effective communication devices key to improve access to municipal services.

Newcomer Neighborhood Program

Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Four local, bilingual neighborhood planners hired to facilitate municipal service deliveries (police, fire, refuse, street cleaning,) and physical development (parks, roads, street lights etc.).

LOWELL

Health Passport

Cambodian Mutual Assistance Assoc.
125 Perry St.
Lowell, MA 01852
Theresa Theobald
454-4281

Passport is provided to a maximum of 1000 Cambodian refugees and training to a minimum of 100 limited English speaking Cambodian heads of households.

Literacy

Cambodian Mutual Assistance Assoc.
125 Perry St.
Lowell, MA 01852
Vera Godly
454-4281

Literacy level E.S.L. class for a minimum of 30 refugees who may not be employment ready for more than 2 years or who may never enter employment due to age, health, physical or mental handicap.

Newcomer/Refugee Services Guide

Center for Field Studies
University of Lowell
1 University Ave.
Lowell, MA 01852
Donald Pierson
454-9569

Newcomer/Refugee Services Guide

A guide published in six languages to assist refugees in assessing available services in Lowell.

Census Outreach

City of Lowell
375 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Chris Getting
454-8821

Provides minority population with a general awareness of the importance of census liaison will work in cooperation with the Federal Census Bureau to develop and coordinate outreach and educational programs.

Interpreter Services

City of Lowell
375 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Diane Mcleod
454-8821

Provides all city departments with the use of city interpreters.

Hispanic/Portuguese Outreach

City of Lowell
375 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Arthur Ramahlo
454-8821

Provides outreach services in the Hispanic and Portuguese communities in order to introduce these groups to the programming available through the Lowell Council on Aging.

Minority Small Business Development

Coalition for A Better Acre
7 Adams St.
Lowell, Ma 01852
Cecilio Hernandez
453-7519

Assists in the location of new minority businesses in Lowell.

LOWELL

Southeast Asian Hispanic, Interpreters/Trans. Program

House of Hope
812 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Sister Jeanne Poor
458-2870

The program takes an active role in the greater Lowell community by offering hospitality, assistance, and healing through listening.

Immigration/Naturalization

International Institute
79 High St.
Lowell, MA 01852
Lydia Mattei
459-9031

Assists Southeast Asians and other refugees in attaining permanent residency (green Card) and naturalization services.

Public Access

Laotian American Organization
79 High St.
Lowell, MA 01852
Amy Weatherbee
453-3684

Provides assistance to the Laotian community by providing them with outreach workers that help them in job search, housing, medical care and in personal problems.

Southeast Asian Healthcare Worker/Interpreter

Lowell Community Health Center
Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Mena Da Silva Clark
937-6100

Provides healthcare related services, interpreting for professionals dealing with Southeast Asian patients, hold educational classes; provides information regarding community resources.

Community Outreach

Lowell Union of Portuguese American
994 Central St.
Lowell, MA 01852
Mary Miguel
453-8746

Provides bi-lingual and bi-cultural assistance in almost any category from citizenship training, public health, education, employment, welfare, social security and access to public and private services.

Informational Resource Center

Middlesex Community College
175 Cabot Street
Lowell, MA 01852
Carol Kierstead
937-5454

The Center serves any newcomer, regardless of educational background or language ability with services, resources, training, educational and work opportunities.

Hispanic Outreach

Middlesex Shelter
189 Middlesex St.
Lowell, MA 01852
Joseph Steriti
458-9888

Responsible for assigning tasks and providing leadership for Hispanic guests at the Shelter.

LOWELL

Tutoring and Counseling Lowell High School

Office of Employment and Training
206 Jackson St.
Lowell, MA 01852
Michael McQuaid
459-2336

Program is a joint venture with the Lowell School Department that addresses the problems of students dropping out of school.

Multi-Lingual Informational Videos

Ruth Page
46 Lindin St.
Lowell, MA 01852
Ruth Page
441-1750

Funds cover the research and production of five sets of videos each dubbed in five languages: Khmer, Vietnamese, Laotian, Spanish and Portuguese.

ESL for Homebound Mothers

St. Julie Asian Center
282 Suffolk st.
Lowell, MA 01852
Sr. Peggy Cummins
454-7663

ESL for Homebound Mothers
Provides free services to southeast Asian refugees by offering classes and tu-
toring in ESL homeskills, and career training to homebound refugees.

Hispanic Housing Referral Services

Unitas
47 Lawrence St.
Lowell, MA 01852
Dalia Calvo
458-8793

The program personally screens clients to determine their motivation,
housing needs, financial status and significant family data.

Naturalization

International Institute
79 High Street
Lowell, MA 01852
Lydia Mattei
459-9031

Established structured naturalization classes for Southeast Asians which
take place at the institute for a period of six weeks per session.

Daycare/Office of Employment and Training

Office of Employment and Training
206 Jackson Street
Lowell, MA 01852
Barbara O'Neil
459-2336

Funds assists in the finances of start-up costs and initial operations
of a child-care center.

Cambodian Housing Referral Services

Lowell Housing Authority
350 Moody Street
Lowell, MA 01852
Marlene Brown
937-3500

Clients are personally screened to determine their motivation, housing needs,
financial status and significant family data.

LOWELL

Cambodian Housing Referral Services

Community Teamwork, Inc.
167 Dutton Street
Lowell, MA 01852
Eileen Zawodny
459-0551

Clients are personally screened to determine their motivation, housing needs, financial status and significant family data.

Cambodian Interpreters

City of Lowell/Police Department
Lowell, MA 01852
Diane McLeod
454-8821

Provides Cambodian interpreters who are stationed in the dispatch office of the Lowell Police Department.

LYNN

Human Services

Job Options, Inc.
100 Bennett St.
Lynn, MA 01905
Andrew Euzukonis
593-3100

Provides interpretation services, emergency communications, community service referrals, crisis intervention and community building services to the Asian population.

Public Health Services

Lynn Community Health Center
86 Lafayette Park
Lynn, MA 01903
Elizabeth Babcock, Exec. Director
581-3900

Provides translation and interpretation services for improved health care access for newcomers.

Neighborhood Development Program

Lynn Economic Opportunity Inc.
123 Munroe St.
Lynn, MA 01901
John Robinson, Executive Director
581-7220

An ESL program that serves Spanish Speaking residents.

Housing Services

Lynn Housing Authority
174 S. Common St.
Lynn, MA 01905
Charles Gaeta, Executive Director
592-1966

An interpreter program for the increasing Hispanic population in public housing.

Education and Training and Citizenship Education

Northshore Community College
Beverly, MA 01915
George Traicoff, President
922-6722

Production of an educational services videotape in several languages to inform newcomers of educational opportunities.

Public Safety

Mayor's Office
Lynn City Hall
Lynn, MA 01901
Scott Cleveland
598-4000 ext. 311

Emergency services for newcomers from police, fire and public health departments.

Education

Northshore Employment Training
20 Wheeler St.
Lynn, MA 01902
Harry MacCabe, Director
595-0484

Planning expenses for the development of an alternative school for newcomer dropouts.

MILFORD

Emergency Public Safety Training

Milford Board of Selectmen
30 School St.
Milford, MA
Phyllis Ahearn, Executive Secretary
473-5115

Instructs police and fire personnel in use of basic Portuguese and Spanish, in order to deal with non-English speaking population during emergency situations.

Outreach Services for Senior Citizens

Milford Board of Selectman
30 School Street
Milford, MA
Phyllis Ahearn, Executive Secretary
473-5115

Outreach services for Senior Citizens.

Center for Cultural Integration
10 Asylum Street
Milford, MA 01757
Amelia Saed, Director
473-6723

Provides assistance to all non-English speaking citizens.

Functional English at the Work Site

Center for Cultural Integration
10 Asylum Street
Milford, MA 01757
Amelia Saed, Director
473-6723

Provides newcomer groups with the opportunity to learn English in order to function independently in society.

Center of Cultural Integration
10 Asylum Street
Milford, MA 01757
Amelia Saed, Director
473-6723

Interpretation/translation services for languages other than Spanish and Portuguese.

NEW BEDFORD

Employment-Home Health Aid Training

American Red Cross
861 Ashley Boulevard
New Bedford, MA 02745
David Alves, Executive Director
996-8286

Training course to prepare non-English speaking persons as Homemaker Health Aides.

Specialized Family Support

Assoc. for Retarded Citizens
247 Smith St.
New Bedford, MA 02740
John Zarecki, Executive Director
996-8551

Outreach to newcomers about availability of services and supports available.

Cape Verdean American Association Multi-service Project

Cape Verdean American Veteran Association
561 Purchase St.
New Bedford, MA 02740
Antone Lopes, Commander
996-9298

A multi-service facility and outreach program related to employment, education, health, housing, bilingual training and legal rights.

Bi-Lingual Library Outreach Specialist

Casa da Saudade Branch Library
58 Crapo St.
New Bedford, MA 02740
Joao Aguiar, Project Director
991-6218

An outreach specialist that publishes a bi-monthly newsletter to assist immigrants and non-English speaking citizens.

Immigrant Assistance Program

City of New Bedford Police Dept.
25 Spring St.
New Bedford, Ma 02740
Richard Benoit, Project Director
997-3161 ext.115

Assist Portuguese and Hispanic immigrants in understanding the New Bedford Police Department's programs of protection and services available.

Newcomers Business Loan Program

Economic Devel. Corp. of Greater New Bedford
133 William St. Room 221
New Bedford, MA 02740
David Bourgeois, Exec. Vice Pres.
999-2931 ext. 286

A revolving loan fund to assist newcomers with small business ventures.

Cultural Outreach to Madeira

Folkloric Group S. Sacramento
88 Tinkman St.
New Bedford, MA 02740
Luis Bettencourt, Project Director
992-6911

The Folkloric Group, a dance group which performs traditional songs and dances from the Portuguese Island of Madeira, is an important community-based support group for many Portuguese newcomers.

NEW BEDFORD

AIDS Information Project

Greater New Bedford AIDS Task Force
P.O. Box 7172
South Dartmouth, MA 02748
Chris F. Amann, Project Director
999-2321

Provides current information on AIDS, risk reduction measures, resources and referrals to Hispanic and Portuguese populations of New Bedford.

Gateway Cities Project

Immigrants Assistance Center, Inc.
58 Crapo St.
New Bedford, MA 02746
Domingos M. Paiva, Project Director
996-8113

Expands existing programs to provide multi-service for target populations in the areas of public health, day care, citizenship training, education, and access to municipal services.

Early Intervention Outreach Project

Kennedy-Donovan Center
80 Rivet St.
New Bedford, MA 02744
Paul Hudson, Director
992-4756

Provides outreach services to Portuguese and Hispanic populations for the purpose of increasing community awareness, referrals and improving community networking.

La Voz Latina Expansion

La Voz Latina
85 Chancery St.
New Bedford, MA 02740
Elizabeth Dias, Project Director
997-6251

Expands local program services for the New Bedford Hispanic population through production of cable television programs to provide educational and informational materials.

Pregnant and Parenting Teen Outreach

New Bedford Public Schools
Pregnant and Parenting
Teen Outreach
455 County St.
New Bedford, MA 02740
Mary Stellato, Project Director
999-3500

Expands services to pregnant and parenting teens with the assistance of bilingual and bicultural outreach workers.

Bilingual Early Start Program

New Bedford Public Schools
Bi-lingual Early Start Program
455 County St.
New Bedford, MA 02740
Mario Teixeira
997-4511 ext.204

Provides Portuguese and Spanish speaking 3 year old children with a comprehensive pre-school education.

Informational Outreach Project

New Bedford Women's Center Inc.
252 County St.
New Bedford, MA 02740
Debra Robbin, Executive Director
996-3343

Developed and published educational and information materials in Spanish and Portuguese on women's health issues, domestic violence, and sexual assaults.

NEW BEDFORD

YWCA Ways Program

New Bedford YWCA
66 Soring St.
New Bedford, MA 02740
Lisa Manning, Project Director
999-3255

Provides linguistic minorities with educational and recreational programs which deal with building self-esteem, coping in a new environment and tutorial reading skills.

Interpretation Services

New Bedford Crisis Center
378 County St.
New Bedford, MA 02740
Christine Frizzel, Project Director
996-3154

It provides emergency mental health evaluations and treatment to non-English speaking Portuguese clients.

Housing Information Program

Office of Housing and Neighborhood
Development
City Hall - Room 208
133 William St.
New Bedford, MA 02740
Antone Souza, Director
999-2931 ext.280

Expansion of housing outreach services, including transcription of housing literature into Portuguese and Spanish.

Immigrant Scholarship Match Fund

Office of the Mayor
City Hall
133 William St.
New Bedford, MA 02740
Maria Tomasia, Project Director
999-2931 ext.300

Provides matching funds to organizations offering scholarships to immigrants.

Bilingual Family Support Program

Parent-Child Center
412 County St.
New Bedford, MA 02740
Thomas Patota, Project Director
998-6261

Assist non-English speaking heads of households in matters of personal support, community resource matching, social support networking, and domestic matters.

Hispanic Multi Service Center

People Acting in Community Endeavors (P.A.C.E.)
Hispanic Multi-Service Center
166 William St.
P.O. Box 0-626
New Bedford, MA 02740
Jayme Dias, Project Director
999-8920

Hispanic Multi-service facility that assists the Hispanic population access available resources in the area of education and training, housing, health, human services and community and economic development.

NEW BEDFORD

Gateway Cities Mediation Component

P.A.C.E. Inc.
Community Mediation Project
167 William St.
New Bedford, MA 02740
Tryne Costa, Project Director
999-9935

Expands mediation sessions and supportive follow-up services to meet the needs of Hispanic and Portuguese speaking clients. Linkages are facilitated between families and schools, courts and social services agencies.

Gateway to Employment Project

SMU Labor Education Center
Southeastern Mass. University
Old Westport Rd.
North Dartmouth, MA 02747
Erica Bronstein, Project Director
999-8007

Expand existing Workplace ESL Project by developing ESL materials designed to help linguistic minorities to adapt to the workplace and train area service providers in the use and adaptation of these materials.

Educational/Cultural Outreach Project

South Central CDC Inc.
70 South Sixth St.
New Bedford, Ma 02740
Julie Santos, Project Director
998-9282

Familiarizes newcomer children with educational, cultural and historical resources including visits to area institutions.

Health Careers Program

S.E. Mass Area Health Education
Center
33 Arch St.
New Bedford, MA 02740
Warren Berube, Project Director
748-0837

Career counseling and advocacy program that encourages bilingual, minority and other disadvantaged people to choose and develop career plans in health related fields. This program expands upon guidance services available to high school students and provides at-home services to students and their parents.

Emergency Needs Grant

The Salvation Army
619 Purchase St.
P.O. Box A-2091
New Bedford MA 02741
Captain Stephen Carroll
Project Director
997-6561

Provides immigrant and non-English speaking persons and families with emergency grants which will enable them to obtain food, clothing and other basic needs.

NEWTON

Access to Public Housing Services

Newton Housing Authority
70 Crafts St.
Newtonville, MA 02160
Frank Quinn, Director
964-8080

Housing Assistance Program for all non-English speaking applicants.

Access to Public Health Services

Newton Health Department
492 Waltham St.
West Newton, MA 02165
J. David Naparstek, Commissioner
552-7058

Targeted to all immigrants, refugees, and linguistic minorities to improve the health care of this population, through the assessment of the general health, providing healthcare information in the home and neighborhood health education.

Education and English Language Training

Newton Community Schools
492 Waltham St.
West Newton, MA 02165
Phyllis Phillips, Director
552-7117

To increase the availability of English language instruction throughout the City to newcomers. Small group instruction in English and citizenship education in community settings easily accessible to all newcomers.

Training of Newton Residents as ESL Tutor/Mentors

One to One, Inc.
P.O. Box 404
Brighton, MA 02135
Margaret Van Duyne, Exec. Director
443-3666

A program directed to newcomers who need highly individualized attention in learning English and learning about American culture and local services.

Education and Training of Municipal Workers

Newton Dept. of Human Services
1000 Commonwealth Ave.
Newton Centre, MA 02159
Lowell Haynes, Director
552-7170

To increase the effectiveness of municipal workers in meeting the needs of newcomers through education and information factors which affect the way newcomers should be served.

Access to Information and Citizenship Assistance

Newton Free Library
414 Centre St.
Newton, MA 02158
Virginia Tashjian, City Librarian
552-7151

To increase the library's capability to provide services in a variety of foreign language media.

Immigration/Citizenship Education and Training

Anlee Schaye Associates
93 Oxford Rd.
Newton, MA 02159
Anlee Schaye, Director
332-6440

Provides person-to-person assistance to newcomers in adjusting to the customs resources, and services of the local community.

NEWTON

Translator Resources

Newton Community Schools
492 Waltham St.
West Newton, MA 02165
Phyllis Phillips, Director
552-7117

Provides available translator services in both emergency and non-emergency transactions between newcomers and service providers.

Translation Services

Interlex
385 Massachusetts Ave.
Arlington, Ma 02174
Pasquale Iato, Director
646-1227

Translation services to all newcomers and service providers who need essential information translated into a variety of languages.

QUINCY

Trilingual Ombudsperson

John Chen
John F. Kennedy Health Center
1120 Hancock St.
Quincy, MA 02169
John Chen, Project Director
773-1380 ext. 243

A trilingual ombudsperson to serve as a liason between the City government and newcomers to the city.

Strategic Analysis

Edmonds & Parker Housing &
Community Services
25 Pine Knoll Rd.
Lexington, MA 02173
Pat Mahoney, Director
862-0708

This program researches, identifies and develops city programs and services targeted to the newcomer population.

English as a Second Language Books

Thomas Crane Public Library
40 Washington St.
Quincy, MA 02269
Ann McLaughlin, Project Director
471-2400

Purchases ESL books for the New Reader Project Tutoring Program.
This service is provided free of charge.

English Language Classes

Urbanistics Human Services
Foundation Inc.
454 Washington St.
Braintree, MA 02184
Stan N. Nikkel, Ph.D
Project Director
843-5507

Urbanistics is a non-profit human service organization dedicated to serving adult refugees and immigrants. The service that they provide for the city at this time are English language classes.

REVERE

ESL/Citizenship/Civics Program

Cambodian Community of MA, INC.
375 Broadway Room 204
Chelsea, MA 02150
Warren Jones
884-8004

Program is held in the area of the City with the largest concentration of Southeast Asian residents.

Revere Housing Authority Program

Revere Housing Authority
70 Coolidge St.
Revere, MA 02151
Ida Cafarelli
284-4394

A part-time translator/case worker who assists in in-take, outreach and interpretation and enforcement of regulations and codes for both American and Southeast Asian residents.

Revere Community Counseling Center Program

Revere Community Counseling Center
265 Beach St.
Revere, MA 02151
Marta Frank
289-9331

A part-time translator/case worker who assists with adult psychotherapy services, and provide important insight into the Southeast Asian culture and its indigenous problems.

MGH-Revere Health Assoc. Program

MGH-Revere Health Assoc. Program
300 Broadway
Revere, MA 02151
Barbara Kelly
284-0064

Funding provides training and salary for part-time Cambodian health outreach worker assists in community health education; identifies pregnant women early in pregnancy to initiate early prenatal care; identifies follow-up and arranges treatment for community contacts of individuals with contagious conditions.

Office for S.E. Asians Affairs

City of Revere
281 Broadway
Revere, MA 02151
Laureen Barry Reardon
284-3600 ext. 189

An Office for S.E. Asians Affairs.

911 Emergency Response

City of Revere
281 Broadway
Revere, MA 02151
Laureen Barry Reardon
285-3600 ext. 189

911 Emergency response of Police and Fire Departments.

SALEM

Day Care

Salem's Point Child Care
90-92 Congress St.
Salem, MA 01970
Chris Hatch
744-3479

Currently serves 50 children from 15 months to 12 years. 80% are Hispanic.
This includes an afterschool population.

SOMERVILLE

Immigration Counseling Program

Cambridge Haitian American Assoc.
105 Windsor St.
Cambridge, MA 02139
Roland Laforest, Director
492-6622

An Immigration Counseling Program which provides direct counseling to Haitians who are eligible for amnesty under the Immigration Reform and Control Act of 1986.

Translation and Interpreter Pool

Catholic Charities
Refugee and Immigration Services
150 Causeway St.
Boston, MA 02114
Joel Hoff, Director
723-9078

A city wide interpreter and translation service for use by human service providers, municipal departments, non-profit organizations, and individuals.

Immigration-related Legal Counseling

Centro Presente
10 Essex St.
Cambridge, Ma 02139
Frank Sharry, Co-Director
497-9080

A part-time immigration specialist to educate human service providers, area area employers, unions, and city employees about the Immigration Reform and Control Act of 1986 as well as provide counseling to those Central American residents of Somerville eligible for legalization.

Proyecto Salud de la Comunidad

Concilio Hispano
6 Cherry St.
Cambridge, MA 02139
Lourdes Sariol, Family Services
Director
661-9406

a half-time bilingual health care advocate located at the Somerville Hospital that assists spanish speakers in utilizing health services.

Newcomer Curriculum Development Project

The Ethnic Arts Center of Somerville
129 Pearl Street
Somerville, MA 02145
Dora Tevan, Executive Director

The development of Newcomer Curriculum Kits for elementary school students on the cultural heritage of the following newcomer groups: Haitian, Vietnamese and Portuguese.

Expansion of Managerial and Leadership Development

Indo-Chinese Mutual Assistance Association
14 Chapel St.
Somerville, Ma 02144
Bang Q. Do, Executive Director
776-2540

An expansion of staff time in order to provide more counseling, information, referral and leadership development for Southeast Asian residents of Somerville.

SOMERVILLE

Bilingual Paraprofessional Training Program

League of Haitian Families
169 Massachusetts Ave.
Third Floor, Room 32
Boston, MA 02115
Guy Laurent, Executive Director
266-3363

A Bilingual Paraprofessional Training Program for Haitian residents of Somerville done in conjunction with Boston University's School of Social Work.

ESL Connections

Somerville Center for Adult
Learning Experiences (SCALE)
and Cambridge Haitian American
Association (CHAMA)
C/O SCALE
99 Dover St.
Somerville, MA 02144
Betty Stone, Lead Teacher - ESL
625-1335

The project, "ESL Connections", will provide a Creole Literacy Class and priority ESL I placement for legalization of eligible newcomers.

Welcome Project

Somerville Housing Authority
30 Memorial Rd.
Somerville, MA 02144
Jim Bretta, Assistant Director
625-1152

A welcome project, done in conjunction with the Mystic Service Providers, which helps newcomer families integrate successfully into the community by working to change community attitudes and increasing newcomers access to services.

Planner/Fundraiser

Somerville Portuguese American
League (SPAL)
12 Union Sq.
Somerville, Ma 02143
Jose Moura, Executive Director
628-6065

A Fundraiser/Planner that enables SPAL to seek funding to expand its services to Portuguese speakers and undertake the planned development of long range organizational goals.

Immigration Clinic

Somerville Portuguese American
League (SPAL)
12 Union Square
Somerville, MA 02143
Jacinto Raposo, Clinical Director
628-6065

An expansion of SPAL's Immigration clinic to provide legalization information and assistance to Portuguese speaking newcomers eligible for legalization as well as Citizenship Training for those Portuguese speakers eligible for citizenship.

Foreign Language Books and Materials

Somerville Public Library
79 Highland Ave.
Somerville, MA 02143
Josie Wrangham and Wendy Mason
Adult Services and Audio-Visual
Librarians
623-5000

Has printing and audio visual materials in Spanish, Portuguese, Vietnamese, and French Creole.

SPRINGFIELD

Maternal & Child Health Services

New North Citizens Council
67 Jefferson Ave.
Springfield, MA 01107
Nancy Jones, Program Director
(413)-787-4458

Outreach and case management services to hispanic women 18+ to improve access to prenatal and other health care services.

North End Training System

Brightwood Development Corp.
2345 Main St.
Springfield, MA 01107
Miguel Rivas, Jr. Executive Director
(413)-734-2144

Employment and training services to Hispanic North End residents in response to anticipated job demand within the Wason/North Industrial Park.

Expanded Services to the Hispanic Community

New England Farm Worker's Council
6 Frost Street
Springfield, MA 01105
Heriberto Flores, Executive Director
(413)-781-2145

Expansion of ESL/Basic Education services, placement assistance provision of bilingual/bicultural day care services and fuel assistance.

Orientation Services

Puerto Rican Cultural Center
200 Birnie Ave.
Springfield, MA 01107
Pedro Padua, Executive Director
(413)-737-4066

Development and provision of orientation and educational workshops for newly arrived Hispanics. Workshops will be video recorded for replication purposes.

Outreach/Information & Referral Project

Spanish American Union (S.A.U.)
67 Jefferson Ave.
Springfield, MA 01107
Cecile Esteves, Executive Director
(413)-734-7381

Expansion of S.A.U. services and programs through increased outreach to Hispanic neighborhoods outside of the North End. Referral and case management services to ensure access to community services.

Parental Involvement Project

New North American Citizens Council
67 Jefferson Ave.
Springfield, MA 01107
Barbara Rivera, Exec. Director
(413)-737-2632

Establishment of a Parent Involvement Committee to address the high Hispanic dropout rate in neighborhood schools and increase the involvement of parents in P.T.O.

Refugee Health Services Project

Springfield Health Dept.
1414 State St.
Springfield, MA 01109
John Cipolla, Health Commissioner
(413)-787-6740

The project will provide comprehensive health services to Southeast Asian refugees; establishment of clinic and referral services and medical records for refugees.

SPRINGFIELD

Gateway Training Project

Massachusetts Career Development
Institute
140 Wilbraham Ave.
Springfield, MA 01109
Anthony Mole, Acting Director
(413)-781-5640

High support training design for S.E. Asian refugees and Hispanics.
Vocational ESL and Basic Education coupled with career exploration
activities, with full time involvement in classroom skills training leading
to unsubsidized employment.

Refugee High Support Center

Refugee Resettlement Program
Diocese of Springfield
11 Pearl St. Suite 208
Springfield, MA 01103
Carol Montanari
Employment and Training Director
(413)-732-6365

The establishment of a high support multi-service center located at the
Mass. Career Devel. Inst. Expanded English instruction, employment services,
counseling and referral activities. A refugee youth center will also be
opened and monthly newsletters will be published.

Immigration Information & Counseling

Refugee Resettlement Program
Diocese of Springfield
11 Pearl St.
Springfield, MA 01103
Elena Grechko, Immigration/Director
(413)-732-6765

Immigration counseling and advocacy services for refugees and immigrants.

TAUNTON

Outreach Services

Taunton Organization of Portuguese American
Citizens
Crocker Building, 4 Court Street
Taunton, MA 02780
Louis Loura, Administrator/Coordin.
880-0090
880-0092

Provides Outreach and translation services to the Portuguese and Hispanic communities. Outreach services encompass health, social, legal, housing and employment services as well as ESL and citizenship training.

Outreach Services

Fraternidad Puertorriquena Unida, Inc.
Crocker Building
4 Court Street
Taunton, MA 02780
Louis Loura, Administrator/Coordinator
880-0090
880-0092

Provides outreach translation services to the Portuguese and Hispanic communities. Outreach services encompass health, social, legal, housing and employment services as well as ESL and citizenship training.

Outreach: Cultural Project

Taunton Sports Club, Inc.
P.O. Box 1153
Taunton, MA 02780
Mr. Jose Amaral
823-9217

Provides social and cultural activities through the installation of field floodlighting of the soccer field.

Outreach: Translation

Dept. of Human Services
59 Ingell St.
Taunton, MA 02780
Robert Cammarata, Director
823-6546

Dept. of Human Services provides translation services in the forms of mini-grants.

WALTHAM

Educational Materials

Waltham Public Library
735 Main St.
Waltham, MA 02154
Tamara Chernow, Asst. Director
893-1750

Library purchased printed and non-printed materials that teaches English and citizenship.

Summer ESL Classes

Waltham Public Schools
488 Main St.
Waltham, MA 02154
Domenic Mauro
Director of Bilingual Education
893-8050 ext.440 or 211

ESL classes in conjunction with field trips to museums, aquariums, and other places.

Adult Literacy Program

Waltham School Department
488 Main St.
Waltham, MA 02154
Catherine Flannery
Director of the Power Program
893-4123

ESL classes for adults at more convenient times and locations.

Video Production "Welcome to Waltham"

Waltham High School
Media Center
Waltham, MA 02154
Ed Matthews
893-8050

Production of a video tape which informs newcomers about public services in a language they understand - Spanish and Creole.

Computer Program

Waltham School Department
488 Main St.
Waltham, MA 02154
Christopher Whalen
893-8050

Provide computer training to newcomers with basic English proficiency.

Homemaker (Home Health Aide Training)

American Red Cross
22 Appleton St.
Waltham, MA 02154
Jean Fox, Manager
893-5503

Graduates of this bilingual program (60-hour course) find employment in hospitals, hotels and motels, or for their own identification.

Battered Women's Support Program

Waltham Battered Women's Support
Committee, Inc.
P.O.Box 24
Waltham, MA 02254
Carol Mitchell
891-0724

Provides assistance to battered women from the newcomer community articulating where help can be found and how to acquire it.

WALTHAM

Treatment Center

Middlesex Regional Alcoholism
Treatment Center
775 Trapelo Rd.
Waltham, MA 02254
Peter Donovan, Executive Director
894-0006

Bilingual outreach worker counsels, identifies, and refers prospective clients to the treatment center located in Waltham.

Community Housing Resource Board Project

Waltham Community Housing Resource
Board
Waltham, MA 02254
Dorothy Boyle
894-3357

Creation of a housing education/information and referral center.

Teaching Intercultural Sensitivity to Municipal Employees

Intercultural Communication
Training Associates
280 Common St.
Belmont, MA 02178
Linda Ruth Salter Ph.D.
965-0203

Teaching intercultural sensitivity to municipal employees who deal with newcomer groups, which will enhance their effectiveness.

WORCESTER

Immigration Services

Catholic Charities, Diocese of Worcester
15 Ripley Street
Worcester, MA 01610

Edmund Tinsley, Director
798-0191

Expand its migration services to include immigration services which will be open to all newcomers for technical assistance. Immigration counseling services will function cooperatively with the area Immigration and Naturalization Office located in Boston.

Psychological Services

Catholic Charities, Diocese of Worcester
15 Ripley Street
Worcester, MA 01610
Edmund Tinsley, Director
798-0191

Diagnostic and clinical services to the Southeast Asian.

Employment and Training

Central Mass. Job Training, Inc.
332 Main St.
Worcester, MA 01608
Paul Gallo, Executive Director
753-2991

A learning center for 35 newcomers to achieve academic, linguistic and functional competencies.

Village Child Care Center

Edward St. Day Care Center
116 Country Club Blvd.
Worcester, MA 01605
Dory Rourke, Executive Director
856-9036

Village Child Care Center (VCCC), specifically services children of newcomers involved in training, employment, or educational programs

Supportive Services Program

Friendly House, Inc.
36 Wall St.
Worcester, MA 01604
Gordon Hargrove, Executive Director
755-4362

Emergency housing opportunity for low income mothers and children.

Housing Search

Housing Information Center, Inc.
205 Millbury St.
Worcester, MA 01610
Patricia Lambert, Exec. Director
757-2140

Provided housing searches and related services to newcomers and linguistic minorities (Southeast Asians).

Human Rights Outreach Services

Human Rights Commission
Executive Office of City Manager
City Hall-455 Main St.
Worcester, MA 01608
Eleanor Hawley, Executive Director
799-1186

Provided bilingual outreach and advocacy services to the Asian community informing individuals and/or groups of their rights according to federal, state and local civil/human rights, laws and regulations.

WORCESTER

Legal Services

Legal Assistance Corp of Central MA
332 Main St.
Worcester, MA 01608
Arthur Keller, Executive Director
752-3718

Provided bilingual (English/Spanish) legal services relative to the immigration process in conjunction with the Catholic Charities Immigration office.

Latino Leadership Program

United Way of Central MA
481 Main St.
Worcester, MA 01608
Edward Cancel, Director
757-5631

Developed and strengthened the leadership resources of the Hispanic Community as an essential step in enhancing effective long term community problem solving.

Educational Access Services

Worcester Consortium for
Higher Education
37 Fruit St.
Worcester, MA 01609
John Ryan, Executive Director
754-6829

Expanded its educational access services to specifically assist newcomers who were interested in returning to school for post-secondary education or training.

Bilingual Outreach Services

Worcester Neighborhood Center
Association, Inc.
c/o Prospect House
129 Lincoln St.
Worcester, MA 01605
Elizabeth Price, Executive Director
756-5788

Provides bilingual outreach services to the Hispanic and Asian communities.

Spanish Literacy

Worcester Opportunities
Industrialization Center Inc.
340 Main St.
Worcester, MA 01608
Ronald Scott, Executive Director
755-1274

Provides a bilingual Spanish literacy course which focuses on both grammar and reading in the native language and listening, reading and writing in English.

304 records listed.

Public Safety/Legal Rights

BOSTON La Alianza Hispana - Public Safety/Legal Rights

La Alianza Hispana
409 Dudley Street
Roxbury, MA 02119
Luis Prado, Director
427-7175

A program that reaches out to 1,075 limited-income Hispanics in need of legal education and provides counseling to 120 Hispanic newcomers.

BOSTON Boston Police Department - Public Safety/Legal Rights

Boston Police Department*
154 Berkeley Street
Boston, MA 02116
Jim Burke, Director
247-4345

The Department developed video and printed material in six languages addressing civil and legal rights, public safety and the role of the Boston Police Department, particularly the Community Disorder Unit.

BROOKLINE Brookline Fire Dept. Project

Brookline Fire Department
338 Washington St.
Brookline, MA 02146
Chief Robert English
730-2260

Fire Prevention material is translated, printed and distributed to the Chinese, Hispanic, and Russian communities in Brookline.

BROOKLINE Brookline Police Dept. Program

Brookline Police Department
350 Washington St.
Brookline, MA 02146
Captain John Walsh
Community Relations Division
730-2248

The entire Brookline Police force is participating in an eight hour cross-cultural in-servicing training with representatives of the Asian Community.

CHELSEA Bilingual Police Project

Chelsea Polic Department
19 Park St.
Chelsea, MA 02150
Chief Thomas Keating
Chief of Police
884-8810

Increases bilingual capacity of the Chelsea Police Dept. through the hiring of three Hispanic Police Officers to be linked with minority officers through municipal funding.

CHELSEA Civil Defense Department

Chelsea City Hall - Mayor's Office
500 Broadway
Chelsea, MA 02150
Frank Henry, Civil Defense Director
884-0407

An educational project around issues of public safety, fire prevention, and drug prevention.

FALL RIVER Interpretative Services

Fall River District Court
45 Rock St.
Fall River, MA 02720
Judge Milton R. Silva
679-8161 ext. 283

Provide interpretative services to assist non-English speaking persons in availing themselves of services of the courts and to develop an inventory of interpreters to assist the court in eliminating language barriers in servicing this segment of the community.

Public Safety/Legal Rights

FITCHBURG

Legal Assistance Corp's Project

Legal Assistance Corp. of
Central Massachusetts
435 Main St.
Fitchburg, MA 01420
Arthur Von Keller, IV
Worcester 752-3718
Fitchburg 345-0301

Bilingual Asian & Hispanic outreach workers to assist minority populations with housing issues, etc.

LOWELL

Newcomer/Refugee Services Guide

Center for Field Studies
University of Lowell
1 University Ave.
Lowell, MA 01852
Donald Pierson
454-9569

Newcomer/Refugee Services Guide

A guide published in six languages to assist refugees in assessing available services in Lowell.

NEW BEDFORD

Immigrant Assistance Program

City of New Bedford Police Dept.
25 Spring St.
New Bedford, MA 02740
Richard Benoit, Project Director
997-3161 ext.115

Assist Portuguese and Hispanic immigrants in understanding the New Bedford Police Department's programs of protection and services available.

REVERE

Office for S.E. Asians Affairs

City of Revere
281 Broadway
Revere, MA 02151
Laureen Barry Reardon
284-3600 ext. 189

An Office for S.E. Asians Affairs.

Housing Services

BOSTON Roxbury Multi-Service Center - Housing Services

Roxbury Multi-Service Center
317 Blue Hill Avenue
Roxbury, MA 02121
Shirley Carrington
427-4470

Provides housing counseling, referral and fair housing services to Haitian newcomers.

BOSTON Urban Edge Housing Corp. - Housing Services

Urban Edge Housing Corp.
2010 Columbus Avenue
Roxbury, MA 02119
Mossik Hacobian
522-5515

Provides assistance to 79 newcomers residing in 13 of their apartment buildings as well as counseling and information regarding tenant and landlord rights and responsibilities.

BOSTON Fair Housing Commission - Housing Services

Boston Fair Housing Commission
Boston City Hall, Room 957
Boston, MA 02201
Ernest Gutierrez, Director
725-4408

Provides civil rights, public safety, and fair housing information and training to newcomers in seven neighborhoods.

BOSTON Public Facilities Department - Housing Services

Public Facilities Department
26 West Street
Boston, MA 02111
Anthony Fernandez, Coordinator
725-3138

Manages two subcontracted housing counseling programs in conjunction with CD86-funded counseling programs.

CHELSEA Community Action Programs, Inter City Inc.

573 Broadway
Chelsea, MA 02150
Bob Repucci, Executive Director
Leo Robinson, Housing Services
Program Director
884-6130

A Housing Assistance project designed to extend CAPIC's Housing Services Program to the Cambodian population residing in Chelsea via the hiring of a Cambodian Housing Counselor.

CHELSEA S U Clinica Legal Project

274 Broadway
Chelsea, MA 02150
Stephen Callahan
884-7568

Legal assistance project for housing problems servicing 85 Hispanic and South East Asian families.

CHELSEA Project Welcome

Chelsea Housing Authority
260 Clark Avenue
Chelsea, MA 02150
Susan R. Harr, Director Tenant Services
884-5617

Increase cultural awareness and foster a sense of community cohesion through the identification of common interests and needs through the mobilization of appropriate resources or activities.

Housing Services

FALL RIVER Immigrant Outreach
Fall River Housing Authority
85 Morgan St.
Fall River, MA 02720

Leonel V. Garganta
Acting Deputy Executive Director
675-3500

Implement a program which stimulates newcomer awareness of public housing opportunities and actively recruits immigrant applicants for public housing.

FALL RIVER Immigrant/Refugee Housing Outreach Program
Fall River Community Housing
Resource Board
102 County St.
Fall River, MA 02723
Susan Raposa, Program Coordinator
679-8111 ext. 27

The program increases the knowledge and awareness of the targeted linguistic minority populations in the area of fair housing.

HOLYOKE Housing Services Project
Nueva Esperanza, Inc.
562 So. Summer St.
Holyoke, MA 01040
Miguel Arce, Director
532-7746

The hiring of a Bilingual housing assistance specialist to aid prospective tenants in securing housing, promote equal housing opportunity and conduct tenant workshops.

LAWRENCE Demonstration Projects
Alta Vision
420 Common St.
Lawrence, MA 01840
Rev. Ruben Nieves
686-3911

Housing/Rent Information

LAWRENCE Bilingual Capacity/Code Enforcement
Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Hired two bilingual apartment rental code enforcers.

LAWRENCE City/Suburban Partnership
Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Create newcomer housing opportunities with communities abutting Lawrence through the cooperation of Lawrence newcomer service groups and suburban civic or church organizations.

LAWRENCE Rehabilitation of Burned Buildings
Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Establish procedures to deal with burned residential buildings in newcomer neighborhoods.

Housing Services

LAWRENCE Housing For Newcomers Municipal Policy Project
Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Chief Housing Planner, C.D. staff and consultants devise policies to meet
severe newcomer housing pressures.

LOWELL Hispanic Housing Referral Services
Unitas
47 Lawrence St.
Lowell, MA 01852
Dalia Calvo
458-8793

The program personally screens clients to determine their motivation,
housing needs, financial status and significant family data.

LOWELL Cambodian Housing Referral Services
Lowell Housing Authority
350 Moody Street
Lowell, MA 01852
Marlene Brown
937-3500

Clients are personally screened to determine their motivation, housing needs,
financial status and significant family data.

LOWELL Cambodian Housing Referral Services
Community Teamwork, Inc.
167 Dutton Street
Lowell, MA 01852
Eileen Zawodny
459-0551

Clients are personally screened to determine their motivation, housing needs,
financial status and significant family data.

LYNN Housing Services
Lynn Housing Authority
174 S. Common St.
Lynn, MA 01905
Charles Gaeta, Executive Director
592-1966

An interpreter program for the increasing Hispanic population in public
housing.

NEW BEDFORD Housing Information Program
Office of Housing and Neighborhood
Development
City Hall - Room 208
133 William St.
New Bedford, MA 02740
Antone Souza, Director
999-2931 ext.280

Expansion of housing outreach services, including transcription of housing
literature into Portuguese and Spanish.

NEWTON Access to Public Housing Services
Newton Housing Authority
70 Crafts St.
Newtonville, MA 02160
Frank Quinn, Director
964-8080

Housing Assistance Program for all non-English speaking applicants.

Housing Services

REVERE Revere Housing Authority Program
Revere Housing Authority
70 Coolidge St.
Revere, MA 02151
Ida Cafarelli
284-4394

A part-time translator/case worker who assists in in-take, outreach and interpretation and enforcement of regulations and codes for both American and Southeast Asian residents.

SOMERVILLE Welcome Project

Somerville Housing Authority
30 Memorial Rd.
Somerville, MA 02144
Jim Bretta, Assistant Director
625-1152

A welcome project, done in conjunction with the Mystic Service Providers, which helps newcomer families integrate successfully into the community by working to change community attitudes and increasing newcomers access to services.

WALTHAM Community Housing Resource Board Project

Waltham Community Housing Resource Board
Waltham, MA 02254
Dorothy Boyle
894-3357

Creation of a housing education/information and referral center.

WORCESTER Supportive Services Program

Friendly House, Inc.
36 Wall St.
Worcester, MA 01604
Gordon Hargrove, Executive Director
755-4362

Emergency housing opportunity for low income mothers and children.

WORCESTER Housing Search

Housing Information Center, Inc.
205 Millbury St.
Worcester, MA 01610
Patricia Lambert, Exec. Director
757-2140

Provided housing searches and related services to newcomers and linguistic minorities (Southeast Asians).

Housing Services

BOSTON

BHA/Human Rights Commission

Boston Fair Housing Commission
Boston City Hall, Room 957
Boston, MA 02201
Ernest Gutierrez, Director
725-4408

Project provides civil rights, public safety, and fair housing
information and training to newcomers in seven neighborhoods.

Public Health Services

BOSTON

Department of Health & Hospitals
Administration - 4th Floor
818 Harrison Avenue
Boston, MA 02118
Jack Gaffey, Assistant Director
424-5000

Department of Health and Hospitals on-call interpretation services is used as a back-up for DHH interpreters who are either unable or unavailable to speak the patient's language.

BOSTON

Consortium of Black Health Centers - Public Health Services

Consort. of Black Health Centers
1425 Blue Hill Avenue
Mattapan, MA 02126
Phyllis Cator, President
442-7400

A telephone triage service providing bilingual assistance to the Hispanic, Haitian, Cape Verdean and Portuguese communities from 5p.m. to 9a.m. and on weekends.

BOSTON

Roxbury Comprehensive Community Health Center - Public Health Services

Rox. Comp. Comm. Health Center
435 Warren Street
Roxbury, MA 02119
Deborah C. Jackson, Director
442-7400

Improves healthcare services to newcomers in order to remove language barriers to health education and health information.

BOSTON

Harvard Street Neighborhood Health Center - Public Health Services

Harvard Street Health Center
632 Blue Hill Avenue
Dorchester, MA 02121
Allen Ball, Director
825-3400

Provides translation services for their Haitian patients in order to improve communication between healthcare providers and patients.

BROCKTON

Brockton Board of Health Project

Brockton Board of Health-City Hall
45 School St.
Brockton, MA 02401
Jeannine Carlton R.N.
Exec. Health Officer
580-1100

Bi-lingual Health Inspection Project

A new bi-lingual preferably bi-cultural capacity to both do Sanitary Code Inspections and general Outreach from the BOH.

BROCKTON

Portuguese/Cape Verdean Community Health Project

Brockton Child & Youth Project
680 Centre St.
Brockton, MA 02402
Virginia Manzulla
Project Supervisor
583-2900

Project designed to bridge the gap between the targeted newcomer group and medical providers, through I-R, advocacy and translations services.

Public Health Services

BROCKTON

Catholic Charities Project

Catholic Charities
Center of the Old Colony Area
686 N. Main St.
Brockton, MA 02401
John O'Rourke
Director of the Substance Abuse
Services Division
587-0815

Hispanic Substance Abuse Outreach Service Project
Project designed to provide bi-lingual clinical/case-management services
to the targeted Newcomer Group.

BROOKLINE

Brookline Community Mental Health Program

Brookline Community Mental
Health Center
43 Garrison Rd.
Brookline, MA 02146
Cynthia Price, Executive Director
277-8107

Provides five part-time consultants, a Chinese Children and Families Program
in conjunction with the Brookline elementary schools. Services include
outreach, liason between families and school personnel, counseling, bilingual
resource information and other things.

BROOKLINE

Brookline Public Health Department Program

Brookline Public Health Department
11 Pierce St.
Brookline, MA 02146
Lisa Bishop, Health Educator
730-2297

A bilingual Spanish Health Educator provides information and referrals,
interpreter services, home visits, seminars, acts as liason, and
consultation to other Brookline agencies.

CAMBRIDGE

Cambridge City Hospital - Mental Health

Cambridge Hospital
1493 Cambridge Street
Cambridge, MA 02139
Judith Kubzansky, Assoc. Administrator
Ambulatory Care
498-1305

Linguistic mental health services to Haitian, Portuguese, and Hispanic
clients.

CHELSEA

Public Health Education Project

Chelsea City Hall - Room 100
500 Broadway
Chelsea, MA 02150
Grace Defelippo, Public Health Nurse
884-0407

Develops and/or purchases bilingual health literature, fliers, brochures,
etc. in Spanish, Khmer, Vietnamese, etc. for distribution within schools,
community agencies, and municipal offices.

CHELSEA

Chelsea Memorial Health Center Project

100 Bellingham St.
Chelsea, MA 02150
Dr. Robin Barnes
884-8300

Health-related Outreach project designed to increase access to available
medical services for the Hispanic population in Chelsea.

Public Health Services

FALL RIVER Bilingual Residential Treatment Program
Steppingstone, Inc.
466 N. Main St.
Fall River, MA 02720
Kathleen A. Schedler, Executive Director
674-2788

A program of media communication to explain chemical dependency, to make newcomers aware of the existing services of Steppingstone, and provide substance abusers with counseling, and job training.

FALL RIVER Bilingual Diabetes Education
Diabetes Association of Greater Fall River
101 Rock St.
Fall River, MA 02720
Anne L. Kelly, Executive Director
672-5671

Expanded the existing program with a bilingual diabetes teaching nurse educator working in conjunction with a bilingual registered dietitian concentrating on home visits to Portuguese persons suffering from diabetes to instruct on self-medication and nutritional planning.

FALL RIVER Family Program
Portuguese Youth Cultural Organization (PYCO)
373 Spring Street
Fall River, MA 02721
David Costa, Executive Director
679-0962

A Public Health Education and Outreach Program to integrate the Portuguese, Southeast Asian, and other newcomers into the health delivery system, providing essential support, counseling and educational services.

LAWRENCE Demonstration Projects
Family Health Center, Inc.
150 Park St.
Lawrence, MA 01841
Edith Mas
685-1770

Health Service/Education for Newcomers.

LOWELL Health Passport
Cambodian Mutual Assistance Assoc.
125 Perry St.
Lowell, MA 01852
Theresa Theobald
454-4281

Passport is provided to a maximum of 1000 Cambodian refugees and training to a minimum of 100 limited English speaking Cambodian heads of households.

LOWELL Southeast Asian Healthcare Worker/Interpreter
Lowell Community Health Center
Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Mena Da Silva Clark
937-6100

Provides healthcare related services, interpreting for professionals dealing with Southeast Asian patients, hold educational classes; provides information regarding community resources.

LOWELL Multi-Lingual Informational Videos
Ruth Page
46 Lindin St.
Lowell, MA 01852
Ruth Page
441-1750

Funds cover the research and production of five sets of videos each dubbed in five languages: Khmer, Vietnamese, Laotian, Spanish and Portuguese.

Public Health Services

LYNN
Public Health Services
Lynn Community Health Center
86 Lafayette Park
Lynn, MA 01903
Elizabeth Babcock, Exec. Director
581-3900
Provides translation and interpretation services for improved health care access for newcomers.

NEW BEDFORD
Specialized Family Support
Assoc. for Retarded Citizens
247 Smith St.
New Bedford, MA 02740
John Zarecki, Executive Director
996-8551
Outreach to newcomers about availability of services and supports available.

NEW BEDFORD
AIDS Information Project
Greater New Bedford AIDS Task Force
P.O. Box 7172
South Dartmouth, MA 02748
Chris F. Amann, Project Director
999-2321
Provides current information on AIDS, risk reduction measures, resources and referrals to Hispanic and Portuguese populations of New Bedford.

NEW BEDFORD
Informational Outreach Project
New Bedford Women's Center Inc.
252 County St.
New Bedford, MA 02740
Debra Robbin, Executive Director
996-3343
Developed and published educational and information materials in Spanish and Portuguese on women's health issues, domestic violence, and sexual assaults.

NEWTON
Access to Public Health Services
Newton Health Department
492 Waltham St.
West Newton, MA 02165
J. David Naparstek, Commissioner
552-7058
Targeted to all immigrants, refugees, and linguistic minorities to improve the health care of this population, through the assessment of the general health, providing healthcare information in the home and neighborhood health education.

REVERE
Revere Community Counseling Center Program
Revere Community Counseling Center
265 Beach St.
Revere, MA 02151
Marta Frank
289-9331
A part-time translator/case worker who assists with adult psychotherapy services, and provide important insight into the Southeast Asian culture and its indigenous problems.

SOMERVILLE
Immigration-related Legal Counseling
Centro Presente
10 Essex St.
Cambridge, MA 02139
Frank Sharry, Co-Director
497-9080
A part-time immigration specialist to educate human service providers, area area employers, unions, and city employees about the Immigration Reform and Control Act of 1986 as well as provide counseling to those Central American residents of Somerville eligible for legalization.

Public Health Services

SOMERVILLE

Proyecto Salud de la Comunidad

Concilio Hispano
6 Cherry St.
Cambridge, MA 02139
Lourdes Sarioi, Family Services
Director
661-9406

a half-time bilingual health care advocate located at the Somerville Hospital that assists spanish speakers in utilizing health services.

SPRINGFIELD

Refugee Health Services Project

Springfield Health Dept.
1414 State St.
Springfield, MA 01109
John Cipolla, Health Commissioner
(413)-787-6740

The project will provide comprehensive health services to Southeast Asian refugees; establishment of clinic and referral services and medical records for refugees.

WALTHAM

Homemaker (Home Health Aide Training)

American Red Cross
22 Appleton St.
Waltham, MA 02154
Jean Fox, Manager
893-5503

Graduates of this bilingual program (60-hour course) find employment in hospitals, hotels and motels, or for their own identification.

WALTHAM

Treatment Center

Middlesex Regional Alcoholism
Treatment Center
775 Trapelo Rd.
Waltham, MA 02254
Peter Donovan, Executive Director
894-0006

Bilingual outreach worker counsels, identifies, and refers prospective clients to the treatment center located in Waltham.

Employment Training

BOSTON Jewish Vocational Service - Employment Training
Jewish Vocational Service
31 New Chardon Street
Boston, MA 02114
Ruth Tofler-Reisel
723-2846
Conducts job search/cultural orientation workshops for 50 Eastern European newcomers and provides individual counseling for 20 other Eastern European newcomers.

BOSTON Inguilinos Boricuas En Accion Project
Inguilinos Boricuas En Accion
405 Shawmut Ave.
Boston, MA 02118
Clara Garcini, Executive Director
262-1342
Provides counseling, job training and placement, and educational services to Hispanic youth.

BROCKTON Brockton Area Private Industry Council Project
Brockton Area Private
Industry Council
45 Oakdale St.
Brockton, MA 02402
Jack Conway, Project Supervisor
584-1887
Outreach program from the PIC to newcomers which assists them in becoming job training ready.

BROOKLINE Public Library of Brookline Project
Public Library of Brookline
361 Washington St.
Brookline, MA 02146
Esther Felix - Info. and Referral
Specialist
730-2360
Is creating an on-line directory of all municipal services for linguistic minorities, refugees, and newcomer groups.

CHELSEA Employment Connections, Inc. Project
980 Broadway
Chelsea, MA 02150
Debby Hughes, Executive Director
884-1755
Multilingual clerical skills training program that trains ten (10) linguistic minorities for entry-level office positions.

HOLYOKE Minority Employment and Training
Nueva Esperanza, Inc.
562 So. Summer St.
Holyoke, MA 01040
Miguel Arce, Director
532-7746
Creation of employer/employee assistance program for job matching, training and referrals.

LAWRENCE Workplace Literacy Program
Adult Learning Center
Lawrence Public Schools
514 Essex St.
Lawrence, MA 01840
William Arvanitis
685-0627
Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies involved making matching grants. Programs will incorporate basic reading and writing skill promotion with work-related ESL.

Employment Training

- LAWRENCE Workplace Literacy Project
Community Action, Inc.
25 Locust St.
Haverhill, MA 01830
Cindy Zylkusi
373-1971

Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies involved making matching grants. Programs will incorporate basic reading and writing skill promotion with work related ESL.
- LAWRENCE Workplace Literacy Project
Greater Lawrence Community
Action Council, Inc.
350 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Patricia Hodsdon
975-4500

Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies involved making matching grants. Programs will incorporate basic reading and writing skill promotion with work-related ESL.
- LAWRENCE Workplace Literacy Project
International Institute
454 Canal St.
Lawrence, MA 01840
Greg Miller
687-0981

Six to nine hours of weekly instruction at the job-site with all companies involved in making matching grants. Programs will incorporate basic reading and writing skill promotion with work-related ESL.
- LAWRENCE Dept. of Training and Development Program
Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Arthur Chilingirian
683-4202

Outreach, Intake, Assessment services for literacy instruction.
- LAWRENCE Purchase of Slots in Employment and Training Programs
Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Arthur Chilingirian
683-4202

Job training placements for newcomers who are not currently eligible due to their higher income levels. Fifteen different job training programs are available in local agencies.
- LAWRENCE Career Workshops
Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Michelle Gaetano
683-4202

Coordinates workshops at various service agencies to provide local career and labor market information and referral.
- LAWRENCE Customized Skill Training Program
Department of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Fran LaCerte
683-9963

Specifically targeted newcomer skill training and employment programs to be conducted in languages other than English or during late evening hours.

Employment Training

LAWRENCE Dept. of Training and Development Project
Dept. of Training and Development
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Arthur Chilingirian
683-4202

Bilingual staff outreach, recruitment and assessment for skill training or
career planning.

LAWRENCE Demonstration Projects
Family Services Assoc.
430 N. Canal St.
Lawrence, MA 01810
Kay Frishman
683-9505

Education to upgrade newcomer para-professionals.

LAWRENCE Demonstration Projects
Lawrence Vocational School
Trinitarios/Iglesia de Ebenezer
145 Haverhill St.
Lawrence, MA 01841
Bob Morin
683-1362

Hispanic Vocational Training

LOWELL Tutoring and Counseling Lowell High School
Office of Employment and Training
206 Jackson St.
Lowell, MA 01852
Michael McQuaid
459-2336

Program is a joint venture with the Lowell School Department that addresses
the problems of students dropping out of school.

LYNN Education
Northshore Employment Training
20 Wheeler St.
Lynn, MA 01902
Harry MacCabe, Director
595-0484

Planning expenses for the development of an alternative school for newcomer
dropouts.

NEW BEDFORD Employment-Home Health Aid Training
American Red Cross
861 Ashley Boulevard
New Bedford, MA 02745
David Alves, Executive Director
996-8286

Training course to prepare non-English speaking persons as Homemaker Health
Aides.

NEW BEDFORD Gateway to Employment Project
SMU Labor Education Center
Southeastern Mass. University
Old Westport Rd.
North Dartmouth, MA 02747
Erica Bronstein, Project Director
999-8007

Expand existing Workplace ESL Project by developing ESL materials designed
to help linguistic minorities to adapt to the workplace and train area
service providers in the use and adaptation of these materials.

Employment Training

NEW BEDFORD

Health Careers Program

S.E. Mass Area Health Education
Center
33 Arch St.
New Bedford, MA 02740
Warren Berube, Project Director
748-0837

Career counseling and advocacy program that encourages bilingual, minority and other disadvantaged people to choose and develop career plans in health related fields. This program expands upon guidance services available to high school students and provides at-home services to students and their parents.

SOMERVILLE

Bilingual Paraprofessional Training Program

League of Haitian Families
169 Massachusetts Ave.
Third Floor, Room 32
Boston, MA 02115
Guy Laurent, Executive Director
266-3363

A Bilingual Paraprofessional Training Program for Haitian residents of Somerville done in conjunction with Boston University's School of Social Work.

WORCESTER

Employment and Training

Central Mass. Job Training, Inc.
332 Main St.
Worcester, MA 01608
Paul Gallo, Executive Director
753-2991

A learning center for 35 newcomers to achieve academic, linguistic and functional competencies.

Education and Training

Mujeres Unidas En Accion - Education

Mujeres Unidas En Accion
1534 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02122
Victoria Nunez, Director

Offers Pre-GED/GED level classes in Spanish for women, and provides career and educational counseling to all students.

BOSTON

E. Boston Harborside Community School - Education & Training

E. Boston Harborside Community School
312 Border Street
East Boston, MA 02128
Linda Moulison, Director
567-6800

Provides ESL services for 100 refugees and immigrants (primarily from Southeast Asia, but also from Hispanic and European countries) now residing in East Boston.

BOSTON

Mujeres Unidas En Accion

Mujeres Unidas En Accion
1534 Dorchester Avenue
Dorchester, MA 02122
Victoria Nunez, Director
265-3015

Offers Pre-GED/GED level classes in Spanish for women, and provides career and educational counseling to all students.

BOSTON

Cape Verdean Community House - Education

Cape Verdean Community House
339 Dudley Street
Roxbury, MA 02119
Valerie A. Gregory
442-1494

Provides education and training geared towards job placement for 15 out of 20 Cape Verdean newcomers.

BOSTON

Quincy School Community Council - Education

Quincy School Community Council
885 Washington Street
Boston, MA 02111
Lawland Long, Director
426-6660

Expanded the number of ESL slots for 30 Asian newcomers and increased the child care slots to 14.

BOSTON

Jamaica Plain Community School - Education

Jamaica Plain Community School
144 McBride Street
Jamaica Plain, MA 02130
James Flanagan, Director
524-0100

Provides basic English language instruction for 30 newcomers. The Adult Learning Program will refer 10 students to advanced ESL classes at other institutes and assist in job placement for 19 newcomers.

BOSTON

Personnel Management - Education

Office of Personnel Management
Boston City Hall, Room 612
Boston, MA 02201
Felix Arroya, Director
725-4698

Developed a multi-lingual staff in order to remove any linguistic barriers with minorities.

Education and Training

BOSTON Oficina of Hispano Program
Oficina of Hispano
125 Amory St. Bldg. A
Roxbury, MA 02119
James Talero, Director
522-8222

Provides training programs in business skills to 13 additional Hispanic newcomers.

BROCKTON Brockton Public Schools Community Schools Project
Brockton Public Schools/Community Schools Division
Adult Learning Center
837 N. Main St.
Brockton, MA 02401
Linda Braun, ALC/Dept. Head
580-7475

Adult ESL Summer Class Project
New educational program stressing the importance of student cultures, life skills and special activities.

BROCKTON Brockton Public School Community School Div. Project
Brockton Public School/Community School Division
Adult Learning Center
837 N. Main St.
Brockton, MA 02401
Linda Braun, ALC - Dept. Head
580-7475

Expanded preparation classes for students who are at the advanced level of of ESL.

BROOKLINE Brookline Adult And Community Education Program
Brookline Adult and Community
Education Program
English as a Second Language
P.O. BOX 150
Brookline, MA 02146
Theodore Kennedy
Gateway Cities Coordinator
730-2700

The English as a Second Language Program employs the use of computers to enhance the teaching/learning process, improve English language aquisition in group and individualized programs of study, and provide skills for the work force.

CAMBRIDGE Community Learning Center - Literacy
Community Learning Center
614 Mass. Ave.
Cambridge, MA 02139
JoAnn Wheeler, Project Coordinator
547-1589

A collaborative literacy project with Cambridge Hispanic American Assoc. and Centro Presente providing basic literacy instruction in Haitian, Creole, Spanish, and English as a Second Language to low-literacy, non-English speakers.

CAMBRIDGE Cambridge School Department - Basic Skills
Cambridge School Department
159 Thorndike Street
Cambridge, MA 02141
Joseph Fernandez, Director
Bilingual Education
Glynda Bell, Project Coordinator
498-9236

Basic Curriculum Study Project for Portuguese, Haitian, and Hispanic students of Cambridge Rindge & Latin School. Five periods of basic skills instruction for students who score poorly on native language literacy and content area skills testing.

Education and Training

- CAMBRIDGE Cambridge School Volunteers - Volunteer Services
Cambridge School Volunteers
% CRLS
459 Broadway
Cambridge, MA 02139
Alan Brickman, Executive Director
498-9218

A recruitment and training program for volunteers to support bilingual and ESL education in Cambridge public schools.
- CAMBRIDGE Cambridge School Department - Basic Skills
Cambridge School Department
159 Thorndike Street
Cambridge, MA 02138
Joseph Fernandez, Director
Bilingual Education
Alan Brickman, Director
CSV
498-9236

Three bilingual after-school homework help centers for Haitian, Hispanic, and Portuguese elementary school children.
- CHELSEA Chelsea Adult Education Project
Chelsea High School
Clark Ave.
Chelsea, MA 02150
Barbara Evans - ABE Coordinator
884-2758

Provides English as a Second Language classes at the intermediate level serving both Hispanic and Southeast Asian adults.
- CHELSEA Chelsea Public Library ESL Project
Chelsea Public Library
563 Broadway
Chelsea, MA 02150
Nicholas Minadakis, Librarian
884-2335

An English as a Second Language program based on one-to-one tutoring with trained volunteer tutors.
- CHELSEA Choice Thru Education, Inc. Project
140 Pearl St. P.O.Box 6205
Chelsea, MA 02150
Susan Clark, Executive Director
884-4706

Educational support program that services fifty(50) newcomer teens including tutoring, ESL, Homework Assistance, college preparation assistance, support counseling, and crisis intervention.
- CHELSEA Project HELP
Chelsea Public Schools Adult Basic Ed. Center
Chelsea High School
Clark Avenue
Chelsea, MA 02150
Barbara Evans, ABE Director
884-4706

Provides English-as-a Second Language classes at the intermediate level serving both Hispanic and Southeast Asian adults.
- FALL RIVER Multi Cultural Health Access & Outreach Project
Portuguese Health Care Committee of St. Ann's
Community & Social Work Services
795 Middle St.
Fall River, MA 02721

Curtis Wilkins, Director
674-5741 ext. 2270

A program that reduces communication barriers that interfere with the timely and appropriate delivery of medical health information to a non-English speaking client.

Education and Training

FALL RIVER Gateways to Economic Opportunity Program
Bristol Community College
64 Durfee St.
Fall River, MA 02720
Merle Coughlin, Director
678-2811 ext. 274

Expanded ESL Program and Services, Adult Learning Center, and Literacy
in the Workplace Program.

FALL RIVER English as a Second Language Training Project
Ser Jobs for Progress
164 Bedford St.
Fall River, MA 02720
Paula Raposa, Executive Director
676-1916

ESL Training Project that serves an additional 400 persons with
limited English-speaking capacity through expansion of the existing
ESL Remedial Education Program.

FALL RIVER Adult English As-A-Second Language Program
Fall River Public Schools
417 Rock St.
Fall River, MA 02720
Richard Pavao, TBE Teacher
675-8363

The program instills a sense of need for education throughout the immigrant
community. The program focuses on developing a working English
vocabulary to acquaint the immigrant population with skills needed for
daily survival.

FALL RIVER Community Adult Evening Session Program
Fall River Public Schools
417 Rock St.
Fall River, MA 02720
Fernand Letendre, Director
675-8110

Promotes continuing education for adults, who did not have the opportunity
to complete their High School Education.

FALL RIVER Marketing and Evaluation Program
Fall River Public Schools
417 Rock St.
Fall River, MA 02720
James Gibney, Director of Personnel
678-4571

A marketing and evaluation program that includes a comprehensive campaign to
publicize the Gateway funded educational programs being offered at
BCC, SER Jobs For Progress and the Fall River School Department.

FITCHBURG School Department's Project
Fitchburg School Department
98 Academy St.
Fitchburg, MA 01420
Elizabeth Johnson, Director
345-3215

Summer program for Bilingual and ESL students grades 1-6 Hispanic and
Asian outreach workers to assist respective communities with school
issues, etc.

HOLYOKE Refugee Resource and Service Center Program
New England Agency For Refugee
Resettlement
188 Linden St.
Holyoke, MA 01040
Dorothy Hall, Director
539-9714

Bilingual program for Vietnamese and Cambodian newcomers to improve
language skills and address housing and employment needs.

Education and Training

- HOLYOKE ESL and Community Orientation
- International Language Institute
of Massachusetts, Inc.
190 Chestnut St.
Holyoke, MA 01040
Alexis Johnson, Director
534-3340
- Free instruction in English as a Second Language and cultural activities for newcomers.
- HOLYOKE After-School Tutoring Program
- Valley Opportunity Council
36 Center St.
Chicopee, MA 01013
Geraldine Bilik, Director
533-3782
- Tutoring for 35 academically high-risk third graders with preference given to bi-lingual newcomers.
- LAWRENCE Lawrence Futures Program
- Lawrence Futures
237 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Patricia Driscoll, Director
683-4202
- K08 Adopt-a-School, 9-12 alternative high school: drop-out prevention/ intervention by imparting basic study skills; social, and vocational counseling.
- LAWRENCE Counseling Project
- Lawrence High School
58 Lawrence St.
Lawrence, MA 01840
Carlos Rosello, Principal
683-8701
- Specialized counseling on drug & alcohol abuse, pregnancy, careers, and social services.
- LAWRENCE Read Aloud Program
- Business-Education Collaborative
Greater Lawrence Chamber of Commerce
264 Essex Street
Lawrence, MA. 01840
George Edmunds
682-1727
- The "Read Aloud" Program: Business and professional people reading aloud to children in Lawrence kindergarden to second grades.
- LAWRENCE Mayor's Literacy Coalition
- Northeast Consortium of Colleges
and Universities of Mass. (NECCUM)
Lawrence Library
51 Lawrence St.
Lawrence, MA 01840
Patricia Karl
686-3183
- Analyze Lawrence's ESL needs; implement a literacy campaign.
- LAWRENCE English as a Second Language Program
- Dept. of Training & Development
237 Essex St.
Lawrence, Ma 01840
Fran LaCerte
683-9963
- Request for Proposals for course programs will be out upon completion of the Lawrence Literacy Coalition's ESL needs study.

Education and Training

LAWRENCE Career Exploration Education Center Program
Greater Lawrence Community
Action Council, Inc.
350 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Shauna Becotte
975-4500
Expansion of literacy services to newcomers with education backgrounds
equivalent to third through seventh school grades.

LOWELL Informational Resource Center
Middlesex Community College
175 Cabot Street
Lowell, MA 01852
Carol Kierstead
937-5454
The Center serves any newcomer, regardless of educational background or
language ability with services, resources, training, educational and work
opportunities.

LOWELL ESL for Homebound Mothers
St. Julie Asian Center
282 Suffolk St.
Lowell, MA 01852
Sr. Peggy Cummins
454-7663
ESL for Homebound Mothers
Provides free services to southeast Asian refugees by offering classes and tu
tutoring in ESL homeskills, and career training to homebound refugees.

LYNN Education and Training and Citizenship Education
Northshore Community College
Beverly, MA 01915
George Traicoff, President
922-6722
Production of an educational services videotape in several languages to
inform newcomers of educational opportunities.

NEW BEDFORD Bi-Lingual Library Outreach Specialist
Casa da Saudade Branch Library
58 Crapo St.
New Bedford, MA 02740
Joao Aguiar, Project Director
991-6218
An outreach specialist that publishes a bi-monthly newsletter to assist
immigrants and non-English speaking citizens.

NEW BEDFORD Early Intervention Outreach Project
Kennedy-Donovan Center
80 Rivet St.
New Bedford, MA 02744
Paul Hudson, Director
992-4756
Provides outreach services to Portuguese and Hispanic populations for the
purpose of increasing community awareness, referrals and improving community
networking.

NEW BEDFORD La Voz Latina Expansion
La Voz Latina
85 Chancery St.
New Bedford, MA 02740
Elizabeth Dias, Project Director
997-6251
Expands local program services for the New Bedford Hispanic population
through production of cable television programs to provide educational and
informational materials.

Education and Training

- NEW BEDFORD Pregnant and Parenting Teen Outreach
New Bedford Public Schools
Pregnant and Parenting
Teen Outreach
455 County St.
New Bedford, MA 02740
Mary Stellato, Project Director
999-3500

Expands services to pregnant and parenting teens with the assistance of bilingual and bicultural outreach workers.
- NEW BEDFORD Bilingual Early Start Program
New Bedford Public Schools
Bi-lingual Early Start Program
455 County St.
New Bedford, MA 02740
Mario Teixeira
997-4511 ext.204

Provides Portuguese and Spanish speaking 3 year old children with a comprehensive pre-school education.
- NEW BEDFORD Educational/Cultural Outreach Project
South Central CDC Inc.
70 South Sixth St.
New Bedford, Ma 02740
Julie Santos, Project Director
998-9282

Familiarizes newcomer children with educational, cultural and historical resources including visits to area institutions.
- NEWTON Education and English Language Training
Newton Community Schools
492 Waltham St.
West Newton, MA 02165
Phyllis Phillips, Director
552-7117

To increase the availability of English language instruction throughout the City to newcomers. Small group instruction in English and citizenship education in community settings easily accessible to all newcomers.
- NEWTON Training of Newton Residents as ESL Tutor/Mentors
One to One, Inc.
P.O. Box 404
Brighton, MA 02135
Margaret Van Duyne, Exec. Director
443-3666

A program directed to newcomers who need highly individualized attention in learning English and learning about American culture and local services.
- NEWTON Education and Training of Municipal Workers
Newton Dept. of Human Services
1000 Commonwealth Ave.
Newton Centre, MA 02159
Lowell Haynes, Director
552-7170

To increase the effectiveness of municipal workers in meeting the needs of newcomers through education and information factors which affect the way newcomers should be served.
- QUINCY English as a Second Language Books
Thomas Crane Public Library
40 Washington St.
Quincy, MA 02269
Ann McLaughlin, Project Director
471-2400

Purchases ESL books for the New Reader Project Tutoring Program. This service is provided free of charge.

Education and Training

SOMERVILLE ESL Connections
Somerville Center for Adult
Learning Experiences (SCALE)
and Cambridge Haitian American
Association (CHAMA)
C/O SCALE
99 Dover St.
Somerville, MA 02144
Betty Stone, Lead Teacher - ESL
625-1335

The project, "ESL Connections", will provide a Creole Literacy Class and
priority ESL I placement for legalization of eligible newcomers.

SPRINGFIELD North End Training System
Brightwood Development Corp.
2345 Main St.
Springfield, MA 01107
Miguel Rivas, Jr. Executive Director
(413)-734-2144

Employment and training services to Hispanic North End residents in response
to anticipated job demand within the Wason/North Industrial Park.

SPRINGFIELD Expanded Services to the Hispanic Community
New England Farm Worker's Council
6 Frost Street
Springfield, MA 01105
Heriberto Flores, Executive Director
(413)-781-2145

Expansion of ESL/Basic Education services, placement assistance provision
of bilingual/bicultural day care services and fuel assistance.

SPRINGFIELD Gateway Training Project
Massachusetts Career Development
Institute
140 Wilbraham Ave.
Springfield, MA 01109
Anthony Mole, Acting Director
(413)-781-5640

High support training design for S.E. Asian refugees and Hispanics.
Vocational ESL and Basic Education coupled with career exploration
activities, with full time involvement in classroom skills training leading
to unsubsidized employment.

WALTHAM Educational Materials
Waltham Public Library
735 Main St.
Waltham, MA 02154
Tamara Chernow, Asst. Director
893-1750

Library purchased printed and non-printed materials that teaches English
and citizenship.

WALTHAM Summer ESL Classes
Waltham Public Schools
488 Main St.
Waltham, MA 02154
Domenic Mauro
Director of Bilingual Education
893-8050 ext.440 or 211

ESL classes in conjunction with field trips to museums, aquariums, and
other places.

WALTHAM Adult Literacy Program
Waltham School Department
488 Main St.
Waltham, MA 02154
Catherine Flannery
Director of the Power Program
893-4123

ESL classes for adults at more convenient times and locations.

Education and Training

WALTHAM Computer Program
Waltham School Department
488 Main St.
Waltham, MA 02154
Christopher Whalen
893-8050

Provide computer training to newcomers with basic English proficiency.

WALTHAM Teaching Intercultural Sensitivity to Municipal Employees
Intercultural Communication
Training Associates
280 Common St.
Belmont, MA 02178
Linda Ruth Salter Ph.D.
965-0203

Teaching intercultural sensitivity to municipal employees who deal with newcomer groups, which will enhance their effectiveness.

WORCESTER Educational Access Services
Worcester Consortium for
Higher Education
37 Fruit St.
Worcester, MA 01609
John Ryan, Executive Director
754-6829

Expanded its educational access services to specifically assist newcomers who were interested in returning to school for post-secondary education or training.

WORCESTER Spanish Literacy
Worcester Opportunities
Industrialization Center Inc.
340 Main St.
Worcester, MA 01608
Ronald Scott, Executive Director
755-1274

Provides a bilingual Spanish literacy course which focuses on both grammar and reading in the native language and listening, reading and writing in English.

Day and Child Care Services

BOSTON Haitian Multi-Service Program
Haitian Multi-Service Center
12 Bicknell St.
Dorchester, MA 02121
David Johnson, Director
436-2848
Provides pre-school daycare for children of low income Haitian newcomer families in order to develop their bilingual skills.

CHELSEA Child Development Center, Inc.
710 Broadway
Chelsea, MA 02150
Debra Koshansky, Director
884-9215
Training program for ten Hispanic Day Care Providers. Training includes classroom training, on-the-job training, English as a Second Language instruction and direct supervision.

HOLYOKE Day Care Program
Holyoke Day Nursery, Inc.
159 Chestnut St.
Holyoke, MA 01050
Matthew Porter, Director
538-8415
Establishment of a short term custodial care facility for children ages 3 months to kindergarden.

HOLYOKE Child Care Information and Resource Development Program
Preschool Enrichment Team
276 High St.
Holyoke, MA 01040
Patricia Wise, Director
Maria Loeb1, Project Rep.
536-3900
Bi-lingual, bi-cultural outreach of newcomers in need of child care and recruitment and training to license new child care providers.

LOWELL Daycare/Office of Employment and Training
Office of Employment and Training
206 Jackson Street
Lowell, MA 01852
Barbara O'Neil
459-2336
Funds assists in the finances of start-up costs and initial operations of a child-care center.

SALEM Day Care
Salem's Point Child Care
90-92 Congress St.
Salem, MA 01970
Chris Hatch
744-3479
Currently serves 50 children from 15 months to 12 years. 80% are Hispanic. This includes an afterschool population.

WORCESTER Village Child Care Center
Edward St. Day Care Center
116 Country Club Blvd.
Worcester, MA 01605
Dory Rourke, Executive Director
856-9036
Village Child Care Center (VCCC), specifically services children of newcomers involved in training, employment, or educational programs

Immigration/Citizenship Education Training

- BOSTON Chinese American Civic Assoc.
Chinese American Civic Assoc.
90 Tyler Street
Boston, MA 02111
Chau-Ming Lee, Director
426-9492
Established an immigration "Hot Line" which serves as an information center for Asian newcomers regarding issues such as the amnesty process and the employer sanction.
- BOSTON Catholic Charities - Immigration
Catholic Charities
150 Causeway Street, Rm. 809
Boston, MA 02114
Harold K. Coyle, Director
723-9078
Informs and assists individuals seeking amnesty under the new immigration law and will provide information about other legal possibilities - asylum cases, labor certification, and relative petitions--to those who are not eligible for amnesty.
- BOSTON Cardinal Cushing Center
Cardinal Cushing Center
1375 Washington Street
Boston, MA 02118
Rosanna Filipponi-Rodriguez, Executive Director
542-9292
Provides immigration assistance, human services, interpreter services, outreach and recruitment to 500 Hispanic newcomers to the city.
- BOSTON IRATE - Immigration Services
Immigration Rights Advocacy Training and Education
% SEIU Local #1475
169 Massachusetts Ave.
Boston, MA 02115
Michael Gallagher, Director
266-7103
Immigration Rights Advocacy Training and Education Project (IRATE) provides information to union members regarding their rights under the new immigration reform law, monitors acts of discrimination as a result of enforcement of the law and informs employers as to what they can and cannot do under the law.
- BOSTON East Boston Ecumenical Community Council
E. Boston Ecumenical Community Council
28 Paris Street
East Boston, MA 02128
Carole Rossi, Director
567-2750
Informs and assists the Southeast Asian and Hispanic newcomers in obtaining their legal and civil rights, through housing, employment, and harassment counseling and advocacy.
- CAMBRIDGE Centro Presente - Legal Services
Centro Presente
54 Essex Street
Cambridge, MA 02139
Frank Sharry, Co-Director
497-9080
Immigration legal services for Central Americans. Includes individual counseling, community outreach/education regarding immigration laws; evening legislation consultation clinics for information/referral and "do's and don't" orientation.

Immigration/Citizenship Education Training

CAMBRIDGE Cambridge Haitian American Association (CHAMA)
CHAMA
105 Windsor Street
Cambridge, MA 02139
Roland LaForest, Executive Director
492-6622

Immigration counseling services to Haitians including direct legal assistance, information and referral and community outreach/education through forums on Haitian radio.

CHELSEA Centro Presente - Immigration Project
St. Luke's Episcopal Church
201 Washington Ave.
Chelsea, MA 02150
Frank Sharry, Jr., Exec. Director
497-9080 Cambridge office
or 884-1506

Emergency informational and legal services referral to Central American and other Hispanic residents of Chelsea affected by the Control Act.

FALL RIVER American Citizenship Education Project
Fall River Public Schools
164 Bedford St.
Fall River, MA 02720
M. Paula Raposa, Exec. Director
676-1916

Initiation of new technologies in expansion of the ongoing Citizenship Preparation Program.

HAVERHILL Outreach/Immigration/Translation Services
International Inst. of Greater
Lawrence, Inc.
471 Main St.
Haverhill, MA 01830
Lois Groele, Community Resource Specialist
372-1221

Provides information and referral services to agencies outside of the municipal government.

HOLYOKE Youth Leadership Program
The United Way of Holyoke
So. Hadley & Granby, Inc.
256 Maple St.
Holyoke, MA 01040
Darlene Elias
532-3232

Bi-lingual leadership training and guidance programs for Hispanic youth aimed at increasing volunteer participation in health and human service organizations.

LAWRENCE Demonstration Projects
International Institute
454 Canal st.
Lawrence, MA 01840
Greg Miller
687-0981

Citizenship and Immigrant/Refugee Rights.

LOWELL Immigration/Naturalization
International Institute
79 High St.
Lowell, MA 01852
Lydia Mattei
459-9031

Assists Southeast Asians and other refugees in attaining permanent residency (green Card) and naturalization services.

Immigration/Citizenship Education Training

LOWELL Naturalization

International Institute
79 High Street
Lowell, MA 01852
Lydia Mattei
459-9031

Established structured naturalization classes for Southeast Asians which take place at the institute for a period of six weeks per session.

NEWTON Access to Information and Citizenship Assistance

Newton Free Library
414 Centre St.
Newton, Ma 02158
Virginia Tashjian, City Librarian
552-7151

To increase the library's capability to provide services in a variety of foreign language media.

NEWTON Immigration/Citizenship Education and Training

Anlee Schaye Associates
93 Oxford Rd.
Newton, MA 02159
Anlee Schaye, Director
332-6440

Provides person-to-person assistance to newcomers in adjusting to the customs resources, and services of the local community.

REVERE ESL/Citizenship/Civics Program

Cambodian Community of MA, INC.
375 Broadway Room 204
Chelsea, MA 02150
Warren Jones
884-8004

Program is held in the area of the City with the largest concentration of Southeast Asian residents.

SOMERVILLE Immigration Counseling Program

Cambridge Haitian American Assoc.
105 Windsor St.
Cambridge, MA 02139
Roland Laforest, Director
492-6622

An Immigration Counseling Program which provides direct counseling to Haitians who are eligible for amnesty under the Immigration Reform and Control Act of 1986.

SOMERVILLE Immigration Clinic

Somerville Portuguese American League (SPAL)
12 Union Square
Somerville, MA 02143
Jacinto Raposo, Clinical Director
628-6065

An expansion of SPAL's Immigration clinic to provide legalization information and assistance to Portuguese speaking newcomers eligible for legalization as well as Citizenship Training for those Portuguese speakers eligible for citizenship.

SPRINGFIELD Immigration Information & Counseling

Refugee Resettlement Program
Diocese of Springfield
11 Pearl St.
Springfield, MA 01103
Elena Grechko, Immigration/Director
(413)-732-6765

Immigration counseling and advocacy services for refugees and immigrants.

Immigration/Citizenship Education Training

WORCESTER

Immigration Services

Catholic Charities, Diocese of Worcester
15 Ripley Street
Worcester, MA 01610

Edmund Tinsley, Director
798-0191

Expand its migration services to include immigration services which will be open to all newcomers for technical assistance. Immigration counseling services will function cooperatively with the area Immigration and Naturalization Office located in Boston.

WORCESTER

Psychological Services

Catholic Charities, Diocese of Worcester
15 Ripley Street
Worcester, MA 01610
Edmund Tinsley, Director
798-0191

Diagnostic and clinical services to the Southeast Asian.

WORCESTER

Legal Services

Legal Assistance Corp of Central MA
332 Main St.
Worcester, MA 01608
Arthur Keller, Executive Director
752-3718

Provided bilingual (English/Spanish) legal services relative to the immigration process in conjunction with the Catholic Charities Immigration office.

Economic Neighborhood Development

CHELSEA

C.A.P.I.C. Housing Assistance Project

Community Action Program Intercity
535 Broadway
Chelsea, MA 02150
Robert Repucci, Executive Director
Leo Robinson, Housing Services Program Director
884-6130

Services include housing-related counseling, tenant-landlord mediation and referral and support for legal assistance.

LAWRENCE

Demonstration Projects

Vietnamese Community
Development, Inc.
Lawrence, MA 01843
Canh D. Tran
686-6902

Community Center.

LAWRENCE

Day Care Project

Community Development
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Custom-tailored newcomer program to be devised in conjunction with area agencies.

LAWRENCE

Regional Hispanic Business District Project

Community Development
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Feasibility study and strategy formulation for Hispanic business, tourist and cultural attraction.

LYNN

Neighborhood Development Program

Lynn Economic Opportunity Inc.
123 Munroe St.
Lynn, MA 01901
John Robinson, Executive Director
581-7220

An ESL program that serves Spanish Speaking residents.

NEW BEDFORD

Newcomers Business Loan Program

Economic Devel. Corp. of Greater New Bedford
133 William St. Room 221
New Bedford, MA 02740
David Bourgeois, Exec. Vice Pres.
999-2931 ext. 286

A revolving loan fund to assist newcomers with small business ventures.

Newcomer Multi-Service

BOSTON Villers Foundation/Elderly Affairs Commission
Villers Foundation
25 West Street, 2nd Floor
Boston, MA 02111
Katherine Villers, Director
338-6035
An outreach campaign that will enroll over 12,000 newcomers to the city in the Supplemental Security Income Program.

BOSTON International Institute of Boston/ESL and support
International Institute of Boston
287 Commonwealth Avenue
Boston, MA 02115
James Aldrich, Director
536-1081
Provides ESL literacy instruction, employment services, and information and referral to other support services for 70 low-income and limited English speaking newcomer residents of Boston.

BOSTON Polish Relief Fund Program
Polish Relief Fund
P.O. Box 6171
Boston, MA 02209
Elizabeth Welz, Director
421-4895
Trains volunteers who assist 50 Polish refugees in their resettlement efforts in Boston.

BROCKTON Association San Martin De Porres Project
Association San Martin De Porres
82 West Elm St.
Brockton, MA 02401
Joanne Coffey, Executive Director
584-2241
Newcomer-Multi-Service
Expansion of vendor's casework capacity, including both some translation and advocacy services for primarily Hispanic residents.

BROCKTON Self Help, Inc. Project
Self Help, Inc.
142 Main St.
Brockton, MA 02401
Mary Ellen Rochette
Outreach Services Director
588-5440
Case Management/Cape Verdean Development Project
Purpose is to provide generic outreach to the Cape Verdean community.

CHELSEA Cambodian Community Project
375 Broadway, Rooms 204-205
P.O. BOX 6013
Chelsea, MA 02150
Vun Kim Sous, Executive Director
884-8004
Crisis intervention project aimed at providing assistance to Cambodian residents of Chelsea around all aspects of human service needs.

CHELSEA Metropolitan Indo Chinese Children & Adolescent Services (MICAS)
MICAS
302 Broadway
Chelsea, MA 02150
Holly Lockwood, Program Director
889-2760
Family counseling services to five Cambodian families residing in Chelsea.

Newcomer Multi-Service

CHELSEA Chelsea Community Counseling Center Project
301 Broadway
Chelsea, MA 02150
James Cassetta
889-3300
A Hispanic counseling intervention program for school-aged Hispanic children that includes both psychological testing and treatment.

FALL RIVER Newcomers Comprehensive Crisis Intervention Program
The Salvation Army
290 Bedford St.
Fall River, MA 02721
Major Kenneth Bevan, Director
679-7900
Provides emergency assistance, assuring proper establishment with basic needs prior to the newcomer being enrolled in other service programs and providing follow-up attention.

FITCHBURG Fitchburg Spanish Council's Project
Fitchburg Spanish Council
24 Third St.
Fitchburg, MA 01420
Zorida Garcia, Director
345-9591
Bilingual social worker to assist Hispanic residents.

HOLYOKE Elderly Hispanic Service Unit Program
Holyoke Chicopee Regional Senior
Services Corp.
198-210 High St.
Holyoke, MA 01040
Priscilla Chalmers, Director
538-9020
Establishment of a service delivery system for the elderly Hispanic population.

HOLYOKE Community Leadership Development Program
New England Farm Workers' Council
6 Frost St.
Springfield, MA 01105
Heriberto Flores, Director
781-2145
Outreach to Hispanic adult newcomers to promote community involvement and provide training to develop leadership and management skills.

LOWELL Hispanic/Portuguese Outreach
City of Lowell
375 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Arthur Ramahlo
454-8821
Provides outreach services in the Hispanic and Portuguese communities in order to introduce these groups to the programming available through the Lowell Council on Aging.

MILFORD Outreach Services for Senior Citizens
Milford Board of Selectman
30 School Street
Milford, MA
Phyllis Ahearn, Executive Secretary
473-5115
Outreach services for Senior Citizens.

Newcomer Multi-Service

MILFORD

Center for Cultural Integration
10 Asylum Street
Milford, MA 01757
Amelia Saed, Director
473-6723

Provides assistance to all non-English speaking citizens.

MILFORD

Functional English at the Work Site

Center for Cultural Integration
10 Asylum Street
Milford, MA 01757
Amelia Saed, Director
473-6723

Provides newcomer groups with the opportunity to learn English in order to function independently in society.

NEW BEDFORD

Cape Verdean American Association Multi-service Project

Cape Verdean American Veteran Association
561 Purchase St.
New Bedford, MA 02740
Antone Lopes, Commander
996-9298

A multi-service facility and outreach program related to employment, education, health, housing, bilingual training and legal rights.

NEW BEDFORD

Cultural Outreach to Madeira

Folkloric Group S. Sacramento
88 Tinkman St.
New Bedford, MA 02740
Luis Bettencourt, Project Director
992-6911

The Folkloric Group, a dance group which performs traditional songs and dances from the Portuguese Island of Madeira, is an important community-based support group for many Portuguese newcomers.

NEW BEDFORD

Gateway Cities Project

Immigrants Assistance Center, Inc.
58 Crapo St.
New Bedford, MA 02746
Domingos M. Paiva, Project Director
996-8113

Expands existing programs to provide multi-service for target populations in the areas of public health, day care, citizenship training, education, and access to municipal services.

NEW BEDFORD

Bilingual Family Support Program

Parent-Child Center
412 County St.
New Bedford, MA 02740
Thomas Patota, Project Director
998-6261

Assist non-English speaking heads of households in matters of personal support, community resource matching, social support networking, and domestic matters.

NEW BEDFORD

Hispanic Multi Service Center

People Acting in Community Endeavors (P.A.C.E.)
Hispanic Multi-Service Center
166 William St.
P.O. Box D-626
New Bedford, MA 02740
Jayme Dias, Project Director
999-8920

Hispanic Multi-service facility that assists the Hispanic population access available resources in the area of education and training, housing, health, human services and community and economic development.

Newcomer Multi-Service

NEW BEDFORD

Gateway Cities Mediation Component

P.A.C.E. Inc.
Community Mediation Project
167 William St.
New Bedford, MA 02740
Tryne Costa, Project Direct
999-9935

Expands mediation sessions and supportive follow-up services to meet the needs of Hispanic and Portuguese speaking clients. Linkages are facilitated between families and schools, courts and social services agencies.

NEW BEDFORD

Emergency Needs Grant

The Salvation Army
619 Purchase St.
P.O. Box A-2091
New Bedford MA 02741
Captain Stephen Carroll
Project Director
997-6561

Provides immigrant and non-English speaking persons and families with emergency grants which will enable them to obtain food, clothing and other basic needs.

SOMERVILLE

Expansion of Managerial and Leadership Development

Indo-Chinese Mutual Assistance Association
14 Chapel St.
Somerville, Ma 02144
Bang O Do, Executive Director
776-2540

An expansion of staff time in order to provide more counseling, information, referral and leadership development for Southeast Asian residents of Somerville.

SOMERVILLE

Planner/Fundraiser

Somerville Portuguese American
League (SPAL)
12 Union Sq.
Somerville, Ma 02143
Jose Moura, Executive Director
628-6065

A Fundraiser/Planner that enables SPAL to seek funding to expand its services to Portuguese speakers and undertake the planned development of long range organizational goals.

SPRINGFIELD

Refugee High Support Center

Refugee Resettlement Program
Diocese of Springfield
11 Pearl St. Suite 208
Springfield, MA 01103
Carol Montanari
Employment and Training Director
(413)-732-6365

The establishment of a high support multi-service center located at the Mass. Career Devel. Inst. Expanded English instruction, employment services, counseling and referral activities. A refugee youth center will also be opened and monthly newsletters will be published.

TAUNTON

Outreach Services

Taunton Organization of Portuguese American
Citizens
Crocker Building, 4 Court Street
Taunton, MA 02780
Louis Loura, Administrator/Coordin.
880-0090
880-0092

Provides Outreach and translation services to the Portuguese and Hispanic communities. Outreach services encompass health, social, legal, housing and employment services as well as ESL and citizenship training.

Cultural Awareness

BOSTON Ethiopian Family Center Program
Ethiopian Family Center
140 Clarendon St. Ste. 601
Boston, MA 02116
Mekonnen Meshesha, Director
424-9035

Provides a counseling program to improve cultural awareness between the U.S. and other foreign cultures in the understanding of different attitudes.

LAWRENCE Demonstration Projects
Greater Lawrence Education Collaborative
10 High Street
Andover, MA 01810
Jim McConaughy
470-1990

Inter-community cultural Enrichment such as bowling and concerts.

SOMERVILLE Newcomer Curriculum Development Project
The Ethnic Arts Center of Somerville
129 Pearl Street
Somerville, MA 02145
Dora Tevan, Executive Director

The development of Newcomer Curriculum Kits for elementary school students on the cultural heritage of the following newcomer groups: Haitian, Vietnamese and Portuguese.

SPRINGFIELD Orientation Services
Puerto Rican Cultural Center
200 Birnie Ave.
Springfield, MA 01107
Pedro Padua, Executive Director
(413)-737-4066

Development and provision of orientation and educational workshops for newly arrived Hispanics. Workshops will be video recorded for replication purposes.

TAUNTON Outreach: Cultural Project
Taunton Sports Club, Inc.
P.O. Box 1153
Taunton, MA 02780
Mr. Jose Amaral
823-9217

Provides social and cultural activities through the installation of field floodlighting of the soccer field.

Youth Programs

BOSTON Youth Program - Vietnamese American Civic Association
Vietnamese American Civic Assoc.
204 Adams Street, # 2
Dorchester, MA 02122
Phuong Nguyen, Executive Director
288-7344
Provides support for Vietnamese youth and their families through counseling education, and outreach.

BOSTON Laotian American Cultural Assn. of Boston - Youth Program
Laotian American Cultural Assn.
410 Washington Street, #28
Boston, MA 02135
Phonh Sonephanith, Executive Director
282-6110
Provides support and recreational, educational, and volunteer opportunities to Laotian-American youth between the ages of 12-21.

BOSTON League of Haitian Families - Youth Program
League of Haitian Families
169 Massachusetts Ave.
Boston, MA 02115
Marie Yvette Winfield, Director
266-3363
Conducts outreach to Haitian youths and their families, conducts 3 Parent Education workshops, and offers counseling and employment services to 40 youths who have difficulties in school.

BOSTON All Dorchester Sports League - Youth Programs
All Dorchester Sports League
11 Charles Street
Dorchester, MA 02122
John Fowler, Co-Director
825-4961
Has year 'round sports programs with special emphasis on the Asian, Hispanic, and Cape Verdean communities. Newcomer adults are utilized as volunteer coaches for the activities.

CHELSEA Chelsea School Department - Crisis Intervention
Chelsea High School
Clark Ave.
Chelsea, MA 02150
Denise Hurley -
Crisis Intervention Counselor
884-0003
(889-1129)
A substance abuse counseling project providing funds for Chelsea's School Dept. staff to refer youth within the school system for assessment, group and/or individual counseling around substance abuse issues as needed.

CHELSEA First Baptist Church - Bosson Park Recreation Project
Bosson Park (First Baptist Church)
Shurtleff St.
Chelsea, MA 02150
Rev. Ed Allen, Pastor
889-0095
Summer recreation project designed to encourage neighborhood usage of the revitalized Bosson Park by area children and parents.

CHELSEA Chelsea YMCA Project
Chelsea YMCA
207 Shurtleff St.
Chelsea, MA 02150
Wayne Kerr, Executive Director
884-8776
summer camp project designed to service forty newcomer youths.

Youth Programs

FALL RIVER Youth Programs
Portuguese Youth Cultural Organization
(PYCO)
373 Spring St.
Fall River, MA 02721
David Costa, Executive Director
679-0962

Designed to increase the newcomer community's awareness of increasing pregnancy rates and issues, to work with high school dropout prevention programs, develop a comprehensive bilingual sexual education curriculum, etc.

FALL RIVER Police Athletic League

Police Athletic League Outreach
128 Pine St.
Fall River, MA 02720
Len Kaplan, Chairman of B.O.D.
675-0249

Expands outreach efforts on a bilingual basis to attract more members of newcomer groups to participate in a variety of recreational programs for youth offered through the sponsoring agency and other outlets for youth involvement.

HOLYOKE League Expansion Program

Don Estaquia Colon Softball
Daniel Square
Belchertown, MA 01007
Adrian Garcia
536-2801

League expansion and outreach to Hispanic youth for baseball, softball, and cheerleading.

HOLYOKE Teen Center Project

Holyoke Student Union
72 Berkshire St.
Holyoke, MA 01040
Elaine Pluta, Program Rep.
Terrence Murphy, Chairman
536-0576

Promotion of social, recreational, educational and cultural events for teens and establishment of a service network to link teen volunteers with senior citizens in need of service.

HOLYOKE Saturday Morgan Club

Greater Holyoke, Y.M.C.A.
171 Pine St.
Holyoke, MA 01040
Susan Cassidy, Project Rep.
534-5631

Recreational activities at Morgan School for 40 Hispanic and newcomer children, ages 6-12.

HOLYOKE Youth Activities Program

New England Agency for Refugee
Resettlement Inc.
188 Linden St.
Holyoke, MA 01040
Dorothy Hall, Director
539-9714

Development and implementation of programs to introduce Southeast Asian youth to American Holyoke, sports and to introduce the general public to the cultural heritage of Southeast Asia.

Youth Programs

HOLYOKE

Newcomers Program

Holyoke Girls Club
52 Bond St.
Holyoke, MA 01040
Ann Mangual
532-6247

Development of a parental involvement component for Club activities and a volunteer network to supplement outreach activities.

LAWRENCE

Demonstration Projects

Cambodian-American Assoc.
454 Canal St.
Lawrence, MA 01840
Paul Mezthuthett
687-0981

Multi-Service for Cambodian Youths and Adults.

LAWRENCE

Demonstration Projects

Lawrence Boy's Club
136 Water St.
Lawrence, MA 01841
John Menzie
682-3643

Project Reach-Out (multi-service to Hispanic teens).

NEW BEDFORD

YWCA Ways Program

New Bedford YWCA
66 Spring St.
New Bedford, MA 02740
Lisa Manning, Project Director
999-3255

Provides linguistic minorities with educational and recreational programs which deal with building self-esteem, coping in a new environment and tutorial reading skills.

Outreach/Referral Services

BROCKTON Urbanistics Human Services Foundations, Inc. Project
Urbanistics Human Services
Foundation, Inc.
454 Washington St.
Braintree, MA 02184
Sharon Evans, Project Supervisor
Project Supervisor
843-5507

Brockton Newcomer Program
Outreach services to the Asian community.

FALL RIVER Project Access

Bristol Elder Services
182 N. Main St.
Fall River, MA 02720
Carol Nagle, Executive Director
675-2101

Implements bilingual and bicultural outreach and counseling services
to 200 elderly immigrants.

FALL RIVER Outreach Services to Female Monolingual Program

Stanley St. Treatment and Resource Outreach
Women's Center
386 Stanley Street
Fall River, MA 02720
Nancy Paull, Executive Director
675-0087

Implements an educational outreach program that helps identify problems
of domestic violence and alcohol/drug abuse encountered by Portuguese
women within their families.

FALL RIVER Respite Care Program

Hospice Outreach Respite
243 Forest St.
Fall River, MA 02721
Linda Valley, Executive Director
673-1589

Expands services of Respite Home Care Program that provides home care
and counselling for families with a terminally ill member, freeing family
members of day-to-day pressures and employment responsibilities or
job training opportunities.

FALL RIVER Project Sunrise

Citizens for Citizens
264 Griffin St.
Fall River, MA 02724
Thomas Alecrim, Director
679-0041

Intensified outreach with bilingual staff to develop comprehensive
information and referral network.

HOLYOKE Human Services Program

Nueva Esperanza Inc.
562 So. Summer St.
Holyoke, MA 01040
Miguel Arce, Director
532-7746

Establishment of a program directed at youth (ages 11-15) and parents
to provide information on health, education, vocation, and other aspects of
adolescent life.

LAWRENCE Demonstration Projects

Centro Panamericano
90 Broadway St.
Lawrence, MA 01841
Jorge Santiago, Ph.D.
794-1025

Service for Hispanic Elderly Newcomers.

Outreach/Referral Services

LAWRENCE

Demonstration Projects

Veteran's North East Outreach
11 Lawrence St. Room 819
Lawrence, MA 01840
Ken Mathews
682-6109

Expand outreach/services to newcomer Veterans.

LOWELL

Community Outreach

Lowell Union of Portuguese American
994 Central St.
Lowell, MA 01852
Mary Miguel
453-8746

Provides bi-lingual and bi-cultural assistance in almost any category from citizenship training, public health, education, employment, welfare, social security and access to public and private services.

LOWELL

Hispanic Outreach

Middlesex Shelter
189 Middlesex St.
Lowell, MA 01852
Joseph Steriti
458-9888

Responsible for assigning tasks and providing leadership for Hispanic guests at the Shelter.

SPRINGFIELD

Maternal & Child Health Services

New North Citizens Council
67 Jefferson Ave.
Springfield, MA 01107
Nancy Jones, Program Director
(413)-787-4458

Outreach and case management services to hispanic women 18+ to improve access to prenatal and other health care services.

SPRINGFIELD

Outreach/Information & Referral Project

Spanish American Union (S.A.U.)
67 Jefferson Ave.
Springfield, MA 01107
Cecile Esteves, Executive Director
(413)-734-7381

Expansion of S.A.U. services and programs through increased outreach to Hispanic neighborhoods outside of the North End. Referral and case management services to ensure access to community services.

SPRINGFIELD

Parental Involvement Project

New North American Citizens Council
67 Jefferson Ave.
Springfield, MA 01107
Barbara Rivera, Exec. Director
(413)-737-2632

Establishment of a Parent Involvement Committee to address the high Hispanic dropout rate in neighborhood schools and increase the involvement of parents in P.T.O.

WALTHAM

Battered Women's Support Program

Waltham Battered Women's Support
Committee, Inc.
P.O.Box 24
Waltham, MA 02254
Carol Mitchell
891-0724

Provides assistance to battered women from the newcomer community articulating where help can be found and how to acquire it.

Outreach/Referral Services

WORCESTER

Human Rights Outreach Services

Human Rights Commission
Executive Office of City Manager
City Hall-455 Main St.
Worcester, Ma 01608
Eleanor Hawley, Executive Director
799-1186

Provided bilingual outreach and advocacy services to the Asian community informing individuals and/or groups of their rights according to federal, state and local civil/human rights, laws and regulations.

WORCESTER

Bilingual Outreach Services

Worcester Neighborhood Center
Association, Inc.
c/o Prospect House
129 Lincoln St.
Worcester, MA 01605
Elizabeth Price, Executive Director
756-5788

Provides bilingual outreach services to the Hispanic and Asian communities.

Municipal Access/Interpreter Translation Services

- ATTLEBORO Crosslights
Crosslights
121 North Main Street
Attleboro, MA 02703
Judith A. McCurdy
222-2641
A human service agency that meets with Hispanic organizations to assist with problems and/or solutions to everyday situations, i.e. new hope for battered women, banking, etc.
- ATTLEBORO Comprehensive Social Services of Attleboro Project (CCSA)
Comprehensive Social Services of
Attleboro (CCSA)
95 Pine St.
Attleboro, MA 02703
William DonLevy, President
222-6990
Provides both immigrants and Americans with ESL adult basic education, GED preparatory classes, interpretive services and job placement.
- BOSTON Municipal Outreach - Inspectional Services
Department of Inspectional Services
1010 Massachusetts Ave.
Boston, MA 02118
Frank Singleton
442-0046
Will increase ISD services for newcomer populations through outreach and community education, focusing especially on providing translated information and explanations about housing, building and sanitary codes to homeowners and the owners and managers of small buildings, businesses, and restaurants.
- BOSTON Office of Affirmative Action/Municipal Outreach Services
Office of Affirmative Action
Boston City Hall, Room 612
Boston, MA 02201
Debra Sandler
725-3360
Facilitates the translation of materials needed by City departments for the purpose of increasing the use of City services by newcomers.
- BOSTON Mayor's Office of Neighborhood Services/Municipal Outreach Services
Office of Neighborhood Services
City Hall, Room 709A
Boston, MA 02201
Donald A. Gillis, Director
725-3485
Provides round-the-clock response to crisis situations in newcomer communities through the Constituent Services Division of Neighborhood services, and assists newcomer groups, social service and government agencies in the identification of newcomer needs.
- BOSTON Board of Elections - Municipal Outreach Services
Board of Elections Commission
Boston City Hall, Room 224
Boston, MA 02201
John Cushman
725-3830
Voter registration program for newcomer organizations in the neighborhoods of Boston. Primary target: Hispanic-Latino, Chinese and Cape Verdean communities.
- BOSTON Sobriety Treatment Education and Prevention, (S.T.E.P.) Inc.
S.T.E.P. Inc.
USCG- 427 Commercial St.
Boston, MA 02109
Frank Gulla, Director
720-0153
Outreach services to Hispanic people who have drug and alcohol problems assists in the translation of brochures and educational materials, and coordinates a pool of translators to provide peer counseling and support.

Municipal Access/Interpreter Translation Services

BROCKTON Mayor's Office Div. of Human Resources Project
Mayor's Office
Division of Human Resources
City of Brockton
Robert A. Martin
Human Resources Administration
580-1100
Consultation Services Account
Mini-grant funds directed toward newcomer activities.

CHELSEA Mayor's Office of Human Services Dept.
Chelsea City Hall - Room 220
500 Broadway St.
Chelsea, MA 02150
Petrice Ranno, Gateway Cities Coordinator
889-3202(8)
Information and referral services to all City residents with social service or municipal department inquiries.

CHELSEA City Clerk Project
Chelsea City Hall - Room 209
500 Broadway St.
Chelsea, MA 02150
John Dallis, Chelsea City Clerk
884-0407
Provides a bilingual (Spanish-English) capacity to the City Hall office that has the most predominant public service role.

CHELSEA Mayor's Office Access Project
City of Chelsea Mayor's Office
500 Broadway
Chelsea, MA 02150
Arthur Angelo, Admin. Assistant to the Mayor
889-0407
Hired a bilingual (Spanish-English) secretary to increase access to the Mayor's office for the Hispanic population of Chelsea.

FALL RIVER Citizen/Portuguese Community Liaison Expansion
Community Liason Expansion
One Government Center
Fall River, MA 02722
Jose S. Pacheco
Mayor's Liason Officer
675-6011 ext. 392
Expand Citizen Liason Staff to provide greater in-person services to more immigrants, allow for compilation of more sophisticated statistics towards better assessing community needs and improving the delivery system.

GLOUCESTER Gloucester Gateway Cities Program
Action, Inc.
24 Elm St.
Gloucester, MA 01930
Bill Rouchford
283-7874
A program set up to help solve problems of the Italian and Portuguese newcomers, who may have difficulty dealing with social service needs as well as municipal services.

HAVERHILL Municipal Access Program
Affirmative Action Office
City of Haverhill
4 Summer St., Room 310
Haverhill, MA 01830
Luz Cruz, Translator/Advocate
374-2311
Provides translation services to members of the Hispanic community seeking city services or to municipal departments seeking access to the Hispanic community.

Municipal Access/Interpreter Translation Services

HOLYOKE Municipal Access Program
Municipal Access
Management Assistance Program
City Hall
Holyoke, MA 01040
Fernando Mendoza
Municipal Access Officer
534-2150

Hiring of a bi-cultural, bi-lingual person to act as a liason between
City government and newcomers in need of city services.

LAWRENCE Demonstration Projects
Community Boating
P.O. Box 955
Lawrence, MA 01810
Peter Koehler
681-8675

Expand newcomer access and transportation to facilities.

LAWRENCE Bilingual Capacity in Public Safety Program
Lawrence Police Dept.
90 Lowell St.
Lawrence, MA 01840
Captain Nastasia
686-6163

Hired four bilingual dispatchers.

LAWRENCE Multilingual Translation Project
Community Development Dept.
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Municipal documents translated for proposals.

LAWRENCE Multi-Lingual Media
Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Local radio and cable stations and the Hispanic community have created
effective communication devices key to improve access to municipal services.

LAWRENCE Newcomer Neighborhood Program
Community Development Department
225 Essex St.
Lawrence, MA 01840
Richard Kobayashi
686-7075

Four local, bilingual neighborhood planners hired to facilitate municipal
service deliveries (police, fire, refuse, street cleaning,) and physical
development (parks, roads, street lights etc.).

LOWELL Literacy
Cambodian Mutual Assistance Assoc.
125 Perry St.
Lowell, MA 01852
Vera Godly
454-4281

Literacy level E.S.L. class for a minimum of 30 refugees who may not be
employment ready for more than 2 years or who may never enter employment
due to age, health, physical or mental handicap.

Municipal Access/Interpreter Translation Services

LOWELL Interpreter Services
City of Lowell
375 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Diane McLeod
454-8821

Provides all city departments with the use of city interpreters.

LOWELL Southeast Asian Hispanic, Interpreters/Trans. Program
House of Hope
812 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Sister Jeanne Poor
458-2870

The program takes an active role in the greater Lowell community by offering hospitality, assistance, and healing through listening.

LOWELL Public Access
Laotian American Organization
79 High St.
Lowell, MA 01852
Amy Weatherbee
453-3684

Provides assistance to the Laotian community by providing them with outreach workers that help them in job search, housing, medical care and in personal problems.

LOWELL Cambodian Interpreters
City of Lowell/Police Department
Lowell, MA 01852
Diane McLeod
454-8821

Provides Cambodian interpreters who are stationed in the dispatch office of the Lowell Police Department.

LYNN Human Services
Job Options, Inc.
100 Bennett St.
Lynn, MA 01905
Andrew Euzukonis
593-3100

Provides interpretation services, emergency communications, community service referrals, crisis intervention and community building services to the Asian population.

LYNN Public Safety
Mayor's Office
Lynn City Hall
Lynn, MA 01901
Scott Cleveland
598-4000 ext. 311

Emergency services for newcomers from police, fire and public health departments.

MILFORD Emergency Public Safety Training
Milford Board of Selectmen
30 School St.
Milford, MA
Phyllis Ahearn, Executive Secretary
473-5115

Instructs police and fire personnel in use of basic Portuguese and Spanish, in order to deal with non-English speaking population during emergency situations.

Municipal Access/Interpreter Translation Services

MILFORD

Center of Cultural Integration
10 Asylum Street
Milford, MA 01757
Amelia Saed, Director
473-6723

Interpretation/translation services for languages other than Spanish and Portuguese.

NEW BEDFORD

Interpretation Services

New Bedford Crisis Center
378 County St.
New Bedford, MA 02740
Christine Frizzel, Project Director
996-3154

It provides emergency mental health evaluations and treatment to non-English speaking Portuguese clients.

NEWTON

Translator Resources

Newton Community Schools
492 Waltham St.
West Newton, MA 02165
Phyllis Phillips, Director
552-7117

Provides available translator services in both emergency and non-emergency transactions between newcomers and service providers.

NEWTON

Translation Services

Interlex
385 Massachusetts Ave.
Arlington, Ma 02174
Pasquale Iato, Director
646-1227

Translation services to all newcomers and service providers who need essential information translated into a variety of languages.

QUINCY

Trilingual Ombudsperson

John Chen
John F. Kennedy Health Center
1120 Hancock St.
Quincy, MA 02169
John Chen, Project Director
773-1380 ext. 243

A trilingual ombudsperson to serve as a liason between the City government and newcomers to the city.

QUINCY

English Language Classes

Urbanistics Human Services
Foundation Inc.
454 Washington St.
Braintree, MA 02184
Stan N. Nikkel, Ph.D
Project Director
843-5507

Urbanistics is a non-profit human service organization dedicated to serving adult refugees and immigrants. The service that they provide for the city at this time are English language classes.

REVERE

MGH-Revere Health Assoc. Program

MGH-Revere Health Assoc. Program
300 Broadway
Revere, MA 02151
Barbara Kelly
284-0064

Funding provides training and salary for part-time Cambodian health outreach worker assists in community health education; identifies pregnant women early in pregnancy to initiate early prenatal care; identifies follow-up and arranges treatment for community contacts of individuals with contagious conditions.

Municipal Access/Interpreter Translation Services

REVERE 911 Emergency Response

City of Revere
281 Broadway
Revere, MA 02151
Laureen Barry Reardon
285-3600 ext. 189

911 Emergency response of Police and Fire Departments.

SOMERVILLE Translation and Interpreter Pool

Catholic Charities
Refugee and Immigration Services
150 Causeway St.
Boston, MA 02114
Joel Hoff, Director
723-9078

A city wide interpreter and translation service for use by human service providers, municipal departments, non-profit organizations, and individuals.

SOMERVILLE Foreign Language Books and Materials

Somerville Public Library
79 Highland Ave.
Somerville, MA 02143
Josie Wrangham and Wendy Mason
Adult Services and Audio-Visual
Librarians
623-5000

Has printing and audio visual materials in Spanish, Portuguese, Vietnamese, and French Creole.

TAUNTON Outreach Services

Fraternidad Puertorriquena Unida, Inc.
Crocker Building
4 Court Street
Taunton, MA 02780
Louis Loura, Administrator/Coordinator
880-0090
880-0092

Provides outreach translation services to the Portuguese and Hispanic communities. Outreach services encompass health, social, legal, housing and employment services as well as ESL and citizenship training.

TAUNTON Outreach: Translation

Dept. of Human Services
59 Ingell St.
Taunton, MA 02780
Robert Cammarata, Director
823-6546

Dept. of Human Services provides translation services in the forms of mini-grants.

Other

BOSTON

Cable Communications

Office of Cable Communications
Boston City Hall, Room 708
Boston, MA 02201
Charles Doyle
725-3112

Video tapes geared towards the Spanish, Cantonese, and Haitian communities on the topics of Immigration Law, healthcare and housing services.

BOSTON

Boston Human Rights Commission
Boston City Hall, Room 716
Boston, MA 02201
Julie Ecker
725-3562

Investigates and enforces the Boston Human Rights Ordinance, targeting the complaints filed by newcomers.

BOSTON

Cambodian Community of Mass. Program

Cambodian Community of Mass.
375 Broadway Room 204
Chelsea, MA 02150
Kim Yun Sous, Director
884-8004

Distributes flyers, posters, and newsletters in Khmer advertising the Refugee Women's Center, as well as referral, advocacy, and crisis intervention services for Cambodian residents of Boston.

BOSTON

Mass. Legal Assistance/Corp. Program

Massachusetts Legal Assistance/Corp
20 West St.
Boston, MA 02111
Susan F. Perry, Program Coordinator
574-9258

Gateway Cities Funding via Mass. Legal Assistance Corp.

CHELSEA

Hispanic Agency Research and Development

North Suffolk Mental Health Assoc., Inc.
301 Broadway
Chelsea, MA 02150
Gene Thompson, Executive Director
889-3300

Explores and recommends strategies and actions that can build capacity within the Hispanic community.

LAWRENCE

Demonstration Projects

Merrimack College
North Andover, Ma 01845
Patricia Hennessey
683-7111

Lawrencian Comparative Culture Seminars

LOWELL

Census Outreach

City of Lowell
375 Merrimack St.
Lowell, MA 01852
Chris Getting
454-8821

Provides minority population with a general awareness of the importance of census liaison work in cooperation with the Federal Census Bureau to develop and coordinate outreach and educational programs.

Other

LOWELL Minority Small Business Development
Coalition for A Better Acre
7 Adams St.
Lowell, Ma 01852
Cecilio Hernandez
453-7519
Assists in the location of new minority businesses in Lowell.

NEW BEDFORD Immigrant Scholarship Match Fund
Office of the Mayor
City Hall
133 William St.
New Bedford, MA 02740
Maria Tomasia, Project Director
999-2931 ext.300
Provides matching funds to organizations offering scholarships to immigrants.

QUINCY Strategic Analysis
Edmonds & Parker Housing &
Community Services
25 Pine Knoll Rd.
Lexington, MA 02173
Pat Mahoney, Director
862-0708
This program researches, identifies and develops city programs and services targeted to the newcomer population.

WALTHAM Video Production "Welcome to Waltham"
Waltham High School
Media Center
Waltham, MA 02154
Ed Matthews
893-8050
Production of a video tape which informs newcomers about public services in a language they understand - Spanish and Creole.

WORCESTER Latino Leadership Program
United Way of Central MA
481 Main St.
Worcester, MA 01608
Edward Cancel, Director
757-5631
Developed and strengthened the leadership resources of the Hispanic Community as an essential step in enhancing effective long term community problem solving.

304 records listed.

